

DEWALT®

www.DEWALT.eu

DWS7085

Dansk	3
Deutsch	7
English	11
Español	15
Français	19
Italiano	23
Nederlands	27
Norsk	31
Português	35
Suomi	39
Svenska	43
Türkçe	47
Ελληνικά	52

Figure 1

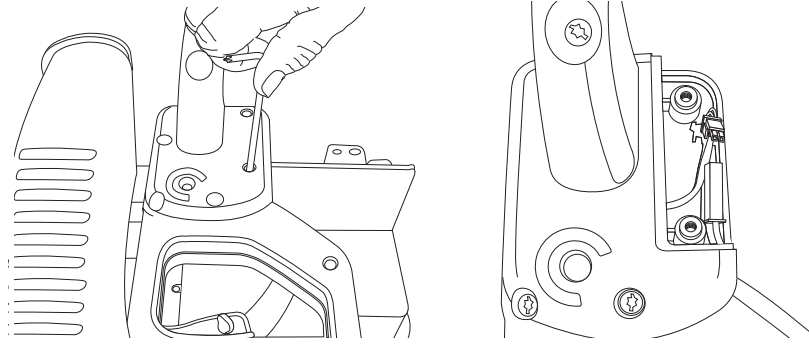


Figure 2

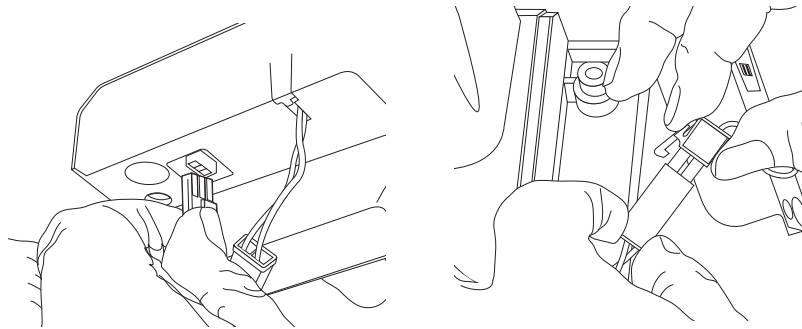


Figure 3

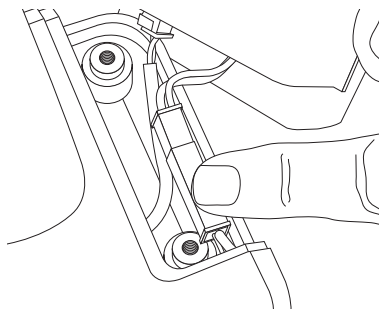


Figure 4

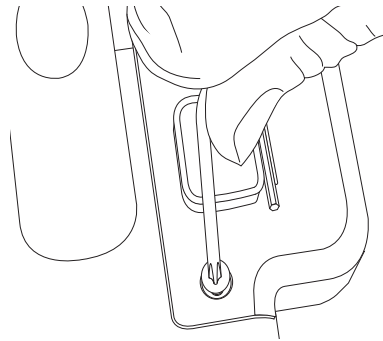


Figure 5

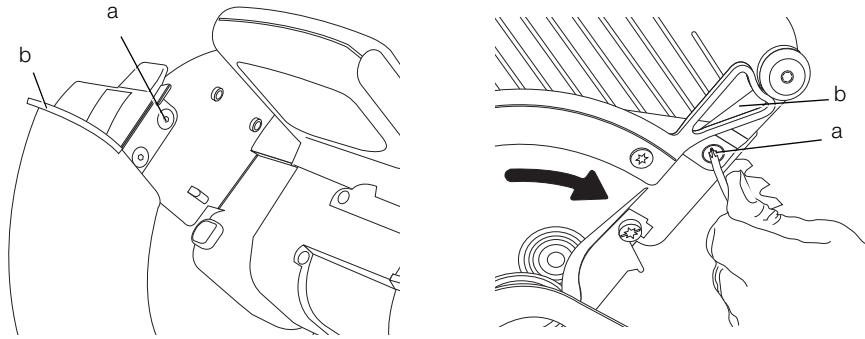


Figure 6

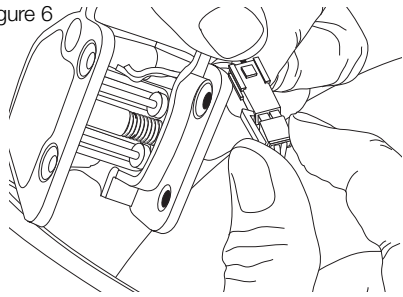


Figure 7

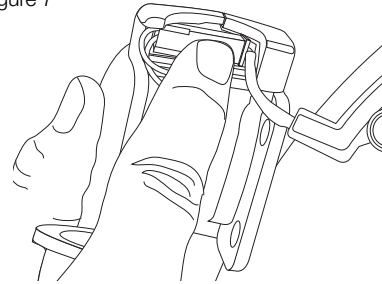


Figure 8

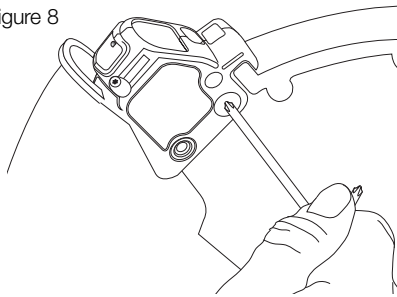


Figure 10

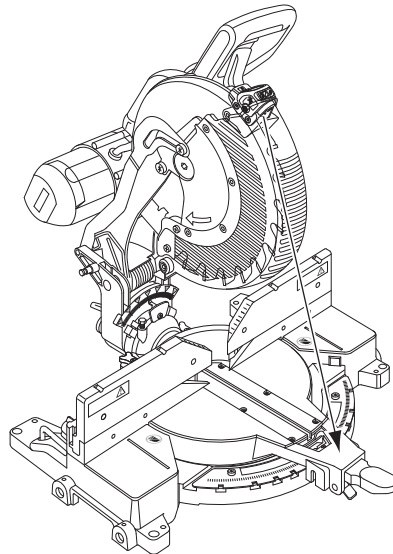
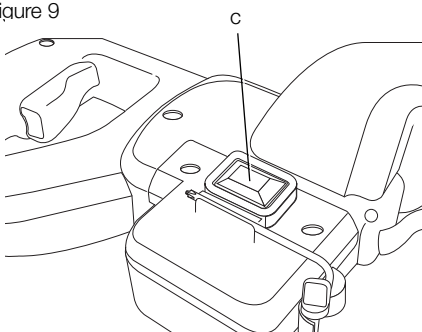


Figure 9



KRAFTIGT ARBEJDSLYSYSTEM TIL GERINGSÅV

DWS7085

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT værktøj. Mange års erfaring, grundig produktudvikling og innovation gør DEWALT til en af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

Tekniske data

		DWS7085
Arbejdslys	V_{DC}	3,3
Strømforsyning		
Indgang:	V_{AC}	220–240
	Hz	50/60
Udgang:	V_{DC}	3,3
	A	0,9
Driftstemperatur	°C	0 til 40
Opbevaringstemperatur	°C	40 til 85

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.



FARE: Angiver en overhængende farlig situation, der hvis den ikke undgås, **resulterer i døden eller alvorlige kvæstelser.**



ADVARSEL: Angiver en potentielt farlig situation, der hvis den ikke undgås, **kan resultere i døden eller alvorlige kvæstelser.**



FORSIGTIG: Angiver en potentielt farlig situation, der hvis den ikke undgås, **muligvis kan resultere i mindre eller moderate kvæstelser.**

FORSIGTIG: Anvendt uden advarselssymbolet indikerer dette en potentielt farlig situation, der hvis den ikke undgås **muligvis kan resultere i materiel skade.**



Betyder risiko for elektrisk stød.



Betyder risiko for brand.

Sikkerhedsvejledning for arbejdslys



ADVARSEL! Læs og forstå hele vejledningen. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.



ADVARSEL: Læs vejledningen for værktøjet før du tager tilbehøret i brug for din egen sikkerheds skyld. Hvis du undlader at følge disse advarsler, kan det resultere i personskade og alvorlig beskadigelse af værktøj og tilbehør. Anvend kun originale reservedele ved servicering af dette værktøj.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for øjenskader, skal du altid bruge beskyttelsesbriller, når du bruger geringsåven.

DWS7085 må kun anvendes sammen med en DEWALT geringsåv med lys/laser-udstyr.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

- **Service på værktøjet må KUN udføres af uddannet reparationspersonale. Reparationer, service eller vedligeholdelse udført af ukvalificeret personale kan medføre skader.**
- **Placér ikke arbejdslyset et sted, hvor man forsætligt eller hændeligt kan se ind i lysstrålen.** Det kan medføre alvorlige øjenskader.
- **Adskil ikke arbejdslyset eller strømforsyningen.** Der er ingen indvendige dele, der kan serviceres af brugeren.
- **Produktet må ikke modificeres på nogen måde.** Ændring af arbejdslyset kan medføre skadesrisiko.
- **Arbejdslyset er beregnet til at oplyse arbejdsområdet og det er ikke et sikkerhedsudstyr.**
- **Advarselmærkaterne må ikke fjernes eller udviskes.**
- **Brug kun arbejdslyset sammen med dertil beregnede DEWALT-GERINGSÅVE.** Brug af arbejdslyset sammen med værktøj, der ikke er beregnet til det, kan medføre risiko for personskade.

- **Brug kun arbejdslys-reservedelsnr. 641437-01 sammen med strømforsyning til arbejdslys reservedelsnr. 654657-01.** Brug af arbejdslyset med en anden strømforsyning kan medføre personskade.

Mærkning på værktøjet



Læs vejledningen.



Til indendørs brug.



Sikkerhedsisolerende omformer, der ikke kan kortslutte.

PLACERING AF DATOKODE

Datokode, der også viser produktionsåret, er trykt inden i selve arbejdslygten. På strømforsyningen er datokoden placeret i bunden.

Eksempel:

2008 XX XX

Produktionsår

Installation af arbejdslys til geringsav



ADVARSEL: Læs alle vejledninger om installation af strømforsyning til arbejdslyset og installation af arbejdslyset før du fortsætter med at installere arbejdslyset til geringsaven.

INSTALLATION AF STRØMFORSYNING TIL ARBEJDSLSET (FIG. 1-4)



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og afbryd værktøjet fra strømforsyningen inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade, **BETJEN ALDRIG SAVEN UDEN AT HAVE MONTERET SKÆRMEN ELLER STRØMFORSYNINGEN KORREKT.**

1. Fjern de to skruer fra geringsavens håndtag med den medfølgende T20-skiftesnøgle. Gem skruerne til arbejdslysets strømforsyning skal installeres igen i trin 4. Gem skærmen, så den kan monteres, hvis strømforsyningen senere skal afmonteres.

2. Fastgør tilslutningerne til strømforsyningen (fig. 2).
3. Arrangér kabeltilslutningen så den brede del af tilslutningen placeres mod bunden af geringsavens håndtag og monter strømforsyningen på håndtaget (fig. 3).
4. Fastgør strømforsyningen med de to skruer, der blev fjernet i trin 1 (fig. 4).

INSTALLATION AF ARBEJDSLSET (FIG. 5-8)



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og afbryd værktøjet fra strømforsyningen inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade, **BETJEN ALDRIG SAVEN UDEN AT HAVE MONTERET SKÆRMEN ELLER ARBEJDSLSET KORREKT.**



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade, **MÅ DU ALDRIG berøre de skarpe spidser på klingerne med fingre eller hænder, når skærmen er åben.**

1. Fjern de fire skruer (a) med den medfølgende T20-skiftesnøgle (fig. 5). Gem skruerne til arbejdslyset skal installeres i trin 4. Gem skærmen, så den kan sættes på igen, hvis arbejdslyset skal afmonteres.

BEMÆRK: Åbn skærmen manuelt (b), hvis det er nødvendigt, for at fjerne de nederste to skruer.

2. Tilslut forbindelsen fra ledningskablet til arbejdslyset (fig. 6).
3. Stik kabeltilslutningen ind i området i arbejdslygten som vist. Fastgør arbejdslygten til saven (fig. 7).
4. Monter arbejdslygten med de fire skruer, der blev fjernet i trin 1. Stram skruerne godt (fig. 8).



ADVARSEL: Anvend ikke geringsaven, hvis en af skruerne mangler, er ved at falde ud, eller sidder forkert.

5. Åbn og luk skærmen manuelt for at sikre, at den ikke binder. Når skærmen er lukket, føres savarmen helt igennem for at sikre, at den ikke støder imod.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade, **må saven aldrig benyttes, hvis den støder imod skærmen.**

Brug af geringsav med arbejdslys (fig. 9, 10)



ADVARSEL: Læs alle vejledninger om installation af strømforsyning til arbejdslyset og installation af arbejdslyset før du bruger geringsaven med arbejdslyset.



ADVARSEL:
LEDSTRÅLING: KIG IKKE IND I STRÅLEN

KLASSE 2 LED-PRODUKT

MAKSIMAL UDGANGSSTRØM

$P = 9,2 \text{ mW}$; $\lambda_{\text{peak}} = 456 \text{ nm}$

IEC 60825-1:1993 + A1:1997 + A2:2001

BEMÆRK: Geringsaven skal være tilsluttet en strømforsyning.

Arbejdslyset til geringsaven er udstyret med en TÆND/SLUK-kontakt (c). Arbejdslyset til geringsaven er uafhængigt af geringsavens udløserkontakt.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit DEWALT elværktøj er designet til at fungere i lang tid med minimal vedligeholdelse. Kontinuerlig tilfredsstillende funktion afhænger af korrekt pleje af værktøjet og regelmæssig rengøring.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og afbryd værktøjet fra strømforsyningen inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade, MÅ DU IKKE berøre de skarpe spidser på klingens med fingre eller hænder, når der skal udføres vedligeholdelse.



Rengøring

For at opnå den bedste udnyttelse af arbejdslyset, bør følgende vedligeholdelse foretages regelmæssigt.

- Tør omhyggeligt savsmuld og materialerester væk fra arbejdslysets linse med en vatpind.
- BRUG IKKE opløsningsmidler af nogen art, da de kan beskadige linsen.
- Støvsamlinger kan blokere arbejdslyset og forhindre akkurat visning af skærelinjen.

- Følg geringsavens vejledning for at fjerne og installere klingens.
- Når klingens er fjernet fra savens, renses klingens for snavs og ansamlinger. Snavs og materialerester kan forstyrre arbejdslyset og forhindre akkurat visning af skærelinjen.

FEJLFINDING

- **Arbejdslyset virker ikke.**

Undersøg alle forbindelser. Se **Installation af strømforsyning** og **Installation af arbejdslys**.

Hvis lyset stadig ikke er synligt, findes der en liste over autoriserede DEWALT-reparatører med alle oplysninger om vores serviceafdeling og kontakter på internettet:

www.2helpU.com

Valgfrit tilbehør



ADVARSEL: Da tilbehør, der ikke tilbydes af DEWALT, ikke er testet med dette produkt, kan brug af sådant tilbehør sammen med dette værktøj være forbundet med fare. For at reducere risikoen for skader bør kun tilbehør anbefalet af DEWALT anvendes sammen med dette produkt.

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

Beskyttelse af miljøet



Separat indsamling. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.



Når DEWALT-produktet skal udskiftes, eller hvis du ikke skal bruge det længere, må det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Dette produkt skal være tilgængeligt for separat indsamling.



Separat indsamling af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialerne. Genbrug af materialer forebygger miljøforurening og nedbringer behovet for råstoffer.

Lokale regler kan give mulighed for separat indsamling af elektriske husholdningsprodukter på kommunale lossepladser eller hos en forhandler, når du køber et nyt produkt.

DEWALT har en facilitet til indsamling og genbrug af DEWALT-produkter, når deres levetid er slut.

DANSK

Benyt dig af denne service og returner venligst dit produkt til et hvilket som helst af vore autoriserede serviceværksteder, som indsamler dem på vores vegne.

For information om nærmeste autoriserede værksted: kontakt det lokale DEWALT kontor på den adresse, som er opgivet i denne brugsanvisning. Desuden findes en liste over alle autoriserede DEWALT serviceværksteder og alle oplysninger om vores eftersalgsservice på Internettet på adressen:

www.2helpU.com

GARANTI

• 30 DAGE UDEN RISIKO TILFREDSHEDSGARANTI •

Hvis du ikke er fuldt tilfreds med dit DEWALT værktøj, kan du returnere det inden for 30 dage, komplet som købt, til den forhandler, hvor værktøjet blev købt og få alle pengene refunderet eller bytte det. Der skal fremvises gyldig kvittering.

• ET ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •

Hvis du har brug for vedligeholdelse eller service til dit DEWALT værktøj inden for 12 måneder efter købet, gøres dette helt gratis på et autoriseret DEWALT serviceværksted. Der skal fremvises gyldig kvittering. Omfatter arbejds løn og reservedele til elektrisk værktøj. Tilbehør ikke inkluderet.

• ET ÅRS FULD GARANTI •

Hvis dit DEWALT produkt går i stykker på grund af fejlbehæftede materialer eller arbejdsudførelse inden for 12 måneder efter købsdatoen, garanterer vi, at alle defekte dele eller produktet som helhed, hvilket beslutes af os, erstattes vederlagsfrit, forudsat at:

- Produktet er ikke misbrugt.
- Ingen uautoriserede personer har repareret dette produkt.
- Bevis på købsdato er fremvist. Denne garanti tilbydes som en ekstra service og ydes foruden de af loven fastsatte rettigheder for forbrugere.

Nærmeste autoriserede DEWALT serviceværksted findes ved at benytte telefonnummeret på bagsiden af denne vejledning. Alternativt findes der en liste over autoriserede DEWALT serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice på følgende internetadresse: **www.2helpU.com**.

HOCHLEISTUNGS-LED-ARBEITSLEUCHTENSYSTEM FÜR KAPP- UND GEHRUNGSSÄGE DWS7085

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Werkzeug von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

Technische Daten

		DWS7085
Arbeitsleuchte	V_{DC}	3,3
Stromversorgung		
Aufnahmeleistung:	V_{AC}	220-240
	Hz	50/60
Ausgangsleistung:	V_{DC}	3,3
	A	0,9
Betriebstemperatur	°C	0 bis 40
Lagertemperatur	°C	40 bis 85

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.



GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu **tödlichen oder schweren Verletzungen führt**.



WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu **tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann**.



VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, u. U. zu **leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann**.

VORSICHT: Weist, wenn ohne Sicherheitssymbol aufgeführt, auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, u. U. zu **Sachschäden führen kann**.



Weist auf das Risiko eines Stromunfalls hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

Sicherheitsanweisungen für Arbeitsleuchten



WARNUNG! Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen. Die Missachtung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann einen Stromunfall, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



WARNUNG: Bevor Sie Zubehörteile verwenden, lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit das Bedienungshandbuch des Werkzeugs! Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu Verletzungen und ernsthaften Schäden am Werkzeug und am Zubehörteil führen. Verwenden Sie ausschließlich identische Ersatzteile bei der Wartung dieses Werkzeugs.



WARNUNG: Verwenden Sie immer Augenschutz, um die Gefahr von Augenverletzungen beim Betrieb der Säge zu verringern.

Die DWS7085 darf nur an DEWALT Kapp- und Gehrungssägen verwendet werden, die über einen Leuchten-/Laseranschluss verfügen.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

- Reparaturen am Werkzeug dürfen nur von qualifizierten Fachleuten vorgenommen werden. Servicearbeiten oder Wartung, die von nicht qualifizierten Personen durchgeführt werden, können zu Verletzungen führen.
- Stellen Sie die Arbeitsleuchte nicht so auf, dass jemand veranlasst wird, absichtlich oder unabsichtlich in den Lichtstrahl zu schauen. Daraus können schwere Augenverletzungen entstehen.
- Zerlegen Sie die Arbeitsleuchte oder das Netzteil der Arbeitsleuchte nicht. Es gibt keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren des Lasers.
- Verändern Sie die Arbeitsleuchte in keiner Weise. Veränderungen an der Arbeitsleuchte können zu Verletzungsgefahren führen.
- Die Arbeitsleuchte dient der Ausleuchtung des Arbeitsplatzes und ist keine Sicherheitsvorrichtung.
- Entfernen oder verändern Sie keine Warnschilder.

DEUTSCH

- **Verwenden Sie das Kapp- und Gehrungssägen-Leuchtensystem nur mit den speziell gekennzeichneten DEWALT Kapp- und Gehrungssägen.**
Die Verwendung des Kapp- und Gehrungssägen-Leuchtensystems an nicht dafür gekennzeichneten Werkzeugen kann zu Verletzungsgefahr führen.
- **Verwenden Sie die Arbeitsleuchte Teil Nr. 641437-01 nur mit dem Arbeitsleuchten-Netzteil Teil Nr. 654657-01.** Die Verwendung der Arbeitsleuchte mit einer anderen Stromversorgung kann zu Verletzungen führen.

Schilder am Werkzeug



Lesen Sie das Bedienungshandbuch.



Zur Verwendung in Innenräumen.



Kurzschlussfester, isolierter Sicherheits-Trenntrafo.

LAGE DES DATUMSCODES

Der Datumcode, der auch das Baujahr angibt, ist an der Innenseite der Leuchte aufgedruckt. Am Netzteil befindet sich der Datumcode auf der Unterseite.

Beispiel:

2008 XX XX

Baujahr

- CH** BEI ERSATZ DES NETZKABELS ACHTEN SIE AUF VERWENDUNG DES SCHWEIZER NETZSTECKERS.

TYP 11 FÜR KLASSE II
(DOPPELISOLIERUNG) - GERÄTE
TYP 12 FÜR KLASSE I
(SCHUTZLEITER) - GERÄTE

- CH** ORTSVERÄNDERLICHE GERÄTE, DIE IM FREIEN VERWENDET WERDEN, MÜSSEN ÜBER EINEN FEHLERSTROMSCHUTZSCHALTER ANGESCHLOSSEN WERDEN.

Anbringen des Kapp- und Gehrungssägen- LED-Arbeitsleuchtensystems



WARNUNG: Bevor Sie mit der Anbringung des Kapp- und Gehrungssägen-Arbeitsleuchtensystems

beginnen, lesen Sie alle Anweisungen für die Anbringung des Arbeitsleuchten-Netzteils.

INSTALLATION DES ARBEITSLUCHTEN-NETZTEILS (ABB. 1–4)



WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu verringern, schalten Sie das Werkzeug aus und trennen Sie das Werkzeug von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Zubehörteile entfernen oder anbringen.



WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu verringern, **BETREIBEN SIE DIE SÄGE NICHT OHNE AUFGESETZTE ABDECKUNG ODER NETZTEIL.**

1. Entfernen Sie die beiden Schrauben vom Kapp- und Gehrungssägengriff mit dem mitgelieferten T20-Schlüssel. Halten Sie die Schrauben für das Anbringen des Arbeitsleuchten-Netzteils in Schritt 4 bereit. Bewahren Sie die Griffabdeckung für eine spätere Verwendung ohne angebrachte Arbeitsleuchte auf.
2. Verbinden Sie die Anschlüsse mit der Arbeitsleuchte (Abb. 2).
3. Verlegen Sie die Anschlusskabel so, dass, der breite Teil des Anschlusses gegen die Unterseite des Sägegriffs anliegt und bringen Sie die Arbeitsleuchte am Griff an (Abb. 3).
4. Bringen Sie die Arbeitsleuchte mit den in Schritt 1 entfernten Schrauben an (Abb. 4).

INSTALLATION DER ARBEITSLUCHE (ABB. 5–8)



WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu verringern, schalten Sie das Werkzeug aus und trennen Sie das Werkzeug von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Zubehörteile entfernen oder anbringen.



WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu verringern, **BETREIBEN SIE DIE SÄGE NICHT OHNE AUFGESETZTE ABDECKUNG ODER NETZTEIL.**



WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu verringern, **BERÜHREN SIE NICHT die scharfen Stellen des Sägeblatts mit Fingern oder Händen, wenn die Schutzabdeckung geöffnet ist.**

- Entfernen Sie die vier Schrauben (a) mit dem mitgelieferten T20-Schlüssel (Abb. 5). Halten Sie die Schrauben für das Anbringen der Arbeitsleuchte in Schritt 4 bereit. Bewahren Sie die Abdeckung für eine spätere Verwendung ohne angebrachte Arbeitsleuchte auf.

HINWEIS: Falls erforderlich, öffnen Sie manuell die Abdeckung (b), um die unteren zwei Schrauben zu entfernen.

- Verbinden Sie die Anschlüsse des Hauptkabels mit der Arbeitsleuchte (Abb. 6).
- Drücken Sie den Kabelanschluss wie in der Abbildung gezeigt an die Stelle der Arbeitsleuchte. Bringen Sie die Arbeitsleuchte an der Säge an (Abb. 7).
- Befestigen Sie die Arbeitsleuchte mit den in Schritt 1 entfernten vier Schrauben und drehen Sie diese sicher fest (Abb. 8).



WARNUNG: Betreiben Sie die Kapp- und Gehrungssäge nicht, wenn eine oder mehrere der Schrauben fehlen, abgenutzt oder nicht fest sitzen.

- Öffnen und schließen Sie die Abdeckung manuell, um zu kontrollieren, dass nichts blockiert. Führen Sie den Sägearm mit geschlossener Abdeckung über eine volle Schnittlänge, um sicherzustellen, dass die Abdeckung nicht blockiert.



WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu verringern, betreiben Sie die Säge nicht, wenn die Abdeckung blockiert.

Verwendung des Kapp- und Gehrungssägen-Leuchtensystems (Abb. 9, 10)



WARNUNG: Bevor Sie mit der Anbringung des Kapp- und Gehrungssägen-Arbeitsleuchtensystems beginnen, lesen Sie alle Anweisungen für die Anbringung des Arbeitsleuchten-Netzteils und für die Installation der Arbeitsleuchte.



WARNUNG:
LED-STRAHLUNG: NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN
PRODUKT DER LASERKLASSE 2.
MAX. AUSGANGSLEISTUNG
 $P = 9,2 \text{ mW}$; $\lambda_{\text{peak}} = 456 \text{ nm}$
IEC 60825-1:1993 + A1:1997 + A2:2001

HINWEIS: Die Kapp- und Gehrungssäge muss an eine Stromquelle angeschlossen sein.

Das Kapp- und Gehrungssägen-Arbeitsleuchtensystem verfügt über einen EIN/AUS-Schalter (c). Das Kapp- und Gehrungssägen-Arbeitsleuchtensystem ist unabhängig von dem Auslöseschalter der Kapp- und Gehrungssäge.

WARTUNG

Ihr DEWALT Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Werkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.



WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu verringern, schalten Sie das Werkzeug aus und trennen Sie das Werkzeug von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Zubehörteile entfernen oder anbringen.



WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu verringern, **BERÜHREN SIE NICHT die scharfen Stellen des Sägeblatts mit Fingern oder Händen, während Sie Wartungsarbeiten durchführen.**



Reinigung

Führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig durch, um optimale Ergebnisse mit Ihrer Arbeitsleuchte zu erzielen.

- Reinigen Sie vorsichtig mit einem Baumwolltuch die Arbeitsleuchtenlinsen von Sägestaub und Abfällen.
- VERWENDEN SIE keinerlei Lösungsmittel. Sie können die Linsen beschädigen.
- Staub kann die Arbeitsleuchte verdecken und verhindern, dass sie den Sägestrich akkurat anzeigt.
- Beachten Sie das Bedienungshandbuch des Kapp- und Gehrungssägenherstellers für den Aus- und Einbau des Sägeblattes.
- Entfernen Sie Schmiere und Ansätze vom Sägeblatt, nachdem Sie dieses ausgebaut haben. Schmiere und Abfälle können die Arbeitsleuchte beeinträchtigen und verhindern, dass sie den Sägestrich akkurat anzeigt.

PROBLEMBEHEBUNG

- **Die Arbeitsleuchte leuchtet nicht.**

Überprüfen Sie alle Anschlüsse. Schlagen Sie nach unter **Installation des Netzteils** und **Installation der Arbeitsleuchte**.

Leuchtet die Leuchte immer noch nicht, erhalten Sie eine Liste der autorisierten DEWALT Kundendienstwerkstätten und Kontaktdaten im Internet unter:

www.2helpU.com

Optionales Zubehör



WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör mit diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Sollte Ihr DEWALT Produkt eines Tages erneuert werden müssen, oder falls Sie es nicht weiter verwenden wollen, so darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Stellen Sie dieses Produkt zur getrennten Entsorgung bereit.



Durch die getrennte Entsorgung gebrauchter Produkte und Verpackungen können die Materialien recycelt und wiederverwertet werden. Die Wiederverwertung recycelter Materialien schont die Umwelt und verringert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Die regionalen Bestimmungen schreiben unter Umständen die getrennte Entsorgung elektrischer Produkte aus dem Haushalt an Sammelstellen oder seitens des Händlers vor, bei dem Sie das neue Produkt erworben haben.

DEWALT nimmt Ihre ausgedienten DEWALT-Produkte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung und Wiederverwertung. Um diesen Dienst zu nutzen, bitte schicken Sie Ihr Produkt zu einer Vertragswerkstatt. Hier wird es dann auf unsere Kosten gesammelt.

Die Adresse des zuständigen Büros von DEWALT steht in dieser Anleitung, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von DEWALT sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: www.2helpU.com

GARANTIE

- **RISIKOLOSE 30-TAGE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE** •

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DEWALT-Elektrowerkzeuges nicht völlig zufrieden sind, können Sie es unter Vorlage des Originalkaufbeleges ohne Weiteres innerhalb von 30 Tagen bei der Verkaufsstelle im Originallieferungsumfang zurückgeben und erhalten eine Rückerstattung des Kaufpreises.

- **1 JAHR KOSTENLOSER SERVICEVERTRAG** •

Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf werden Wartungs- oder Kundendienstleistungen für Ihr DEWALT-Elektrowerkzeug unter Vorlage des Originalkaufbeleges von einer DEWALT-Kundendienstwerkstatt ausgeführt. Dies umfasst Arbeits- und Ersatzteilkosten für Elektrowerkzeuge. Zubehör ist nicht enthalten.

- **1 JAHR GARANTIE** •

Wenn Ihr DEWALT-Produkt innerhalb von 12 Monaten ab dem Kaufdatum aufgrund von Material- oder Verarbeitungsfehlern unbrauchbar wird, garantieren wir den kostenlosen Ersatz aller schadhafte Teile oder nach unserem Ermessen den kostenlosen Ersatz des Gerätes unter folgenden Voraussetzungen:

- Das Produkt wurde nicht unsachgemäß eingesetzt.
- Reparaturversuche wurden nicht von unbefugten Personen durchgeführt.
- Der Originalkaufbeleg wird vorlegt. Diese Garantie gilt zusätzlich zu den Ihnen als Verbraucher zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen.

Die Adresse der nächstgelegenen DEWALT-Kundendienstwerkstatt erfahren Sie unter der entsprechenden Telefonnummer auf der Rückseite dieser Anleitungen. Eine Übersicht der DEWALT-Kundendienstwerkstätten und weitere Informationen zu Servicerichtlinien und Kontaktadressen finden Sie auch im Internet: www.2helpU.com.

HEAVY-DUTY MITER SAW LED WORKLIGHT SYSTEM

DWS7085

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical data

		DWS7085	
Worklight	V _{DC}	3.3	
Power supply	Input:	V _{AC}	220–240
		Hz	50/60
	Output:	V _{DC}	3.3
		A	0.9
Operating Temperature	°C	0 to 40	
Storage Temperature	°C	40 to 85	

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will result in death or serious injury.**



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could result in death or serious injury.**



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may result in minor or moderate injury.**

CAUTION: Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may result in property damage.**



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

Safety Instructions for Worklights



WARNING! Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.



WARNING: For your own safety, read the tool instruction manual before using any accessory. Failure to heed these warnings may result in personal injury and serious damage to the tool and the accessory. When servicing this tool, use only identical replacement parts.



WARNING: To reduce the risk of eye injury, always use eye protection when operating the miter saw.

The DWS7085 is for use only with DEWALT light/laser attachment miter saws.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

- **Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in injury.**
- **Do not place the worklight in a position which may cause anyone to intentionally or unintentionally stare into the worklight.** Serious eye injury could result.
- **Do not disassemble the worklight or worklight power supply.** There are no user serviceable parts inside.
- **Do not modify the worklight in any way.** Modifying the worklight may result in risk of injury.
- **The worklight is intended for lighting the workpiece area and is not a safety device.**
- **Do not remove or deface warning labels.**
- **Use Miter Saw Worklight System only with specifically designated DEWALT Miter Saws.** Use of Miter Saw Worklight System on non-designated tools may create a risk of injury.
- **Use worklight part # 641437-01 only with worklight power supply part # 654657-01.** Use of worklight with another power supply may create injury.

Markings on Tool



Read instruction manual.



For indoor use.



Short-circuit-proof safety isolating transformer.

DATE CODE POSITION

Date Code, which also includes the year of manufacture, is printed on the inside of the worklight. On the power supply, the date code is located on the bottom.

Example:

2008 XX XX

Year of Manufacture

Installation of Miter Saw LED Worklight System



WARNING: Read all instructions for the *Installation of Worklight Power Supply* and the *Installation of Worklight* before proceeding with the *Installation of the Miter Saw Worklight System*.

INSTALLATION OF THE WORKLIGHT POWER SUPPLY (WPS) (FIG. 1-4)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, DO NOT OPERATE SAW WITHOUT THE COVER OR POWER SUPPLY IN PLACE.

1. Remove the two screws from the miter saw handle with the T20 wrench provided. Save the screws to install the Worklight Power Supply (WPS) in Step 4. Retain the handle cover for future use if WPS is removed.
2. Attach the connections to the WPS (fig. 2).
3. Arrange the wire connection such that the wide portion of the connector is placed against the bottom of the miter saw handle and fit the WPS to the handle (fig. 3).
4. Attach the WPS with the two screws removed in Step 1 (fig. 4).

INSTALLATION OF THE WORKLIGHT (FIG. 5-8)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, DO NOT OPERATE SAW WITHOUT THE COVER OR WORKLIGHT IN PLACE.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, DO NOT touch the sharp points on the blade with fingers or hands when guard is open.

1. Remove the four screws (a) with the the T20 wrench provided (fig. 5). Save the screws to install the worklight in Step 4. Retain the cover for future use if worklight is removed.

NOTE: Manually open the guard (b) if needed to access and remove the lower two screws.

2. Attach the connection from lead wire to the worklight (fig. 6).
3. Tuck the wire connection into the area in the worklight as shown. Attach the worklight to the saw (fig. 7).
4. Attach the worklight with the four screws removed in Step 1. Tighten screws securely. (fig. 8).



WARNING: Do not operate the miter saw if any of the screws are missing, stripped out or not seated.

5. Manually open and close the guard to ensure no binding occurs. With the guard closed, move the saw arm through a full stroke to also ensure no guard binding occurs.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, do not operate the saw if guard binding occurs.

Use of Miter Saw Worklight System (fig. 9, 10)



WARNING: Read all instructions for the *Installation of Worklight Power Supply* and the *Installation of Worklight* before using the *Miter Saw Worklight System*.

**WARNING:**

LED RADIATION: DO NOT STARE INTO BEAM

CLASS 2 LED PRODUCT

MAXIMUM OUTPUT POWER

$P = 9.2 \text{ mW}$; $\lambda_{\text{peak}} = 456 \text{ nm}$

IEC 60825-1:1993 + A1:1997 + A2:2001

NOTE: The miter saw must be connected to a power source.

The Miter Saw Worklight System is equipped with an ON/OFF switch (c). The Miter Saw Worklight System is independent of the miter saw's trigger switch.

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, DO NOT touch the sharp points on the blade with fingers or hands while performing any maintenance.

**Cleaning**

For the best worklight performance, perform the following maintenance regularly.

- Carefully clean sawdust and debris from worklight lens with a cotton swab.
- DO NOT use solvents of any kind, they may damage the lens.
- Dust build-up can block the worklight and prevent it from accurately indicating the line of cut.
- Follow miter saw's instruction manual to remove and install blade.
- With blade removed from saw, clean pitch and build-up from blade. Pitch and debris can interfere with the worklight and prevent it from accurately indicating the line of cut.

TROUBLESHOOTING GUIDE

- **The worklight does not light.**

Check all connections. Refer to **Installation of Power Supply** and to **Installation of Worklight**.

If light is still not visible, a list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at:

www.2helpU.com

Optional Accessories

WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT, recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the environment

Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your DEWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DEWALT provides a facility for the collection and recycling of DEWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

ENGLISH

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DEWALT office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com.

GUARANTEE

• 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE •

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT tool, simply return it within 30 days, complete as purchased, to the point of purchase, for a full refund or exchange. Proof of purchase must be produced.

• ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •

If you need maintenance or service for your DEWALT tool, in the 12 months following purchase, it will be undertaken free of charge at an authorized DEWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour and spare parts for Power Tools. Excludes accessories.

• ONE YEAR FULL WARRANTY •

If your DEWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, we guarantee to replace all defective parts free of charge or, at our discretion, replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused.
- Repairs have not been attempted by unauthorized persons.
- Proof of purchase date is produced. This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to consumers statutory rights.

For the location of your nearest authorized DEWALT repair agent, please use the appropriate telephone number on the back of this manual. Alternatively, a list of authorized DEWALT repair agents and full details on our after-sales service are available on the Internet at www.2helpU.com.

FOCO DE TRABAJO LED DWS7085 PARA SIERRA INGLETADORA DE ALTA CAPACIDAD

¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

Datos técnicos

DWS7085			
Foco de trabajo	V _{DC}	3,3	
Fuente de alimentación			
Entrada:	V _{AC}	220-240	
	Hz	50/60	
Salida:	V _{DC}	3,3	
	A	0,9	
Temperatura de trabajo	°C	0 a 40	
Temperatura de almacenamiento	°C	40 a 85	

Definiciones: Instrucciones de seguridad

Las definiciones que figuran a continuación describen el grado de intensidad correspondiente a cada término de alarma. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o una lesión grave.



ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, de no evitarse, podría provocar la muerte o una lesión grave.



ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, de no evitarse, podría provocar una lesión leve o moderada.

ATENCIÓN: Cuando se usa sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación de peligro potencial que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.

Instrucciones de seguridad para los focos de trabajo



¡ADVERTENCIA! Lea y comprenda todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones personales graves.



ADVERTENCIA: Por su propia seguridad, lea el manual de instrucciones de la herramienta antes de usar cualquiera de los accesorios. No hacer caso de estas advertencias podría provocar lesiones personales y daños graves a la herramienta y el accesorio. Para las tareas de mantenimiento de esta herramienta deben usarse exclusivamente piezas de recambio idénticas.



ADVERTENCIA: Cuando se esté usando la ingletadora, para disminuir el riesgo de lesión ocular se debe usar siempre protección ocular.

El DWS7085 es para uso exclusivo con ingletadoras DEWALT con accesorio de luz/láser.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

- El mantenimiento de la herramienta debe realizarse exclusivamente personal de reparaciones cualificado. La realización de tareas de revisión o mantenimiento por parte de personal no cualificado podría provocar lesiones.
- No ponga el foco de trabajo en una posición tal que pudiera hacer que alguien lo mirara fijamente, ya sea con intención o sin ella. Podrían producirse lesiones oculares graves.
- No desmonte el foco de trabajo ni su fuente de alimentación. No contienen piezas que el usuario pueda reparar.
- No modifique el foco de trabajo de ninguna manera. La modificación del foco podría ocasionar riesgo de lesiones.
- El foco de trabajo está concebido para iluminar la zona de trabajo y no es un dispositivo de seguridad.

- **No quite ni desfigure las etiquetas de advertencia.**
- **Use el foco de trabajo para ingletadora sólo con las ingletadoras DEWALT diseñadas específicamente para ello.** El uso del foco de trabajo para ingletadora con herramientas no diseñadas para ello podría crear un riesgo de lesiones.
- **Use la pieza núm. 641437-01 (foco de trabajo) exclusivamente con la pieza núm. 654657-01 (fuente de alimentación para foco de trabajo).** El uso del foco con otra fuente de alimentación podría causar lesiones.

Marcas sobre la herramienta



Lea el manual de instrucciones.



Para uso en interiores.



Transformador aislante a prueba de cortocircuitos.

POSICIÓN DEL CÓDIGO DE FECHA

El código de fecha, que contiene también el año de fabricación, viene impreso en el interior del foco de trabajo. En la fuente de alimentación, el código de fecha está localizado en la base.

Ejemplo:

2008 XX XX

Año de fabricación

Instalación del foco de trabajo LED para ingletadora



ADVERTENCIA: Antes de proseguir con la instalación del foco de trabajo para ingletadora, lea todas las instrucciones de instalación de la fuente de alimentación y del foco de trabajo.

INSTALACIÓN DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN DEL FOCO DE TRABAJO (FAFT) (FIGS. 1-4)



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar anexos o accesorios apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación.



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, **NO UTILICE LA SIERRA SIN PONER EN SU SITIO LA TAPA O LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.**

1. Con la llave T20 que se proporciona, quite los dos tornillos del mango de la ingletadora. Guarde los tornillos para instalar la fuente de alimentación del foco de trabajo (FAFT) en el paso 4. Conserve la tapa del mango para usarla en el futuro si se quita la FAFT.
2. Enchufe las conexiones a la FAFT (fig. 2).
3. Disponga los cables de conexión de tal modo que la porción ancha del conector quede pegada a la base del mango de la ingletadora y fije la FAFT al mango (fig. 3).
4. Fije la FAFT con los dos tornillos que había quitado en el paso 1 (fig. 4).

INSTALACIÓN DEL FOCO DE TRABAJO (FIGS. 5-8)



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, **apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar anexos o accesorios.**



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, **NO UTILICE LA SIERRA SIN PONER EN SU SITIO LA TAPA O EL FOCO DE TRABAJO.**



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, **NO TOQUE con los dedos o las manos las puntas afiladas de la hoja cuando esté abierto el protector.**

1. Quite los cuatro tornillos (a) con la llave T20 que se proporciona (fig. 5). Guarde los tornillos para instalar el foco de trabajo en el paso 4. Conserve la tapa del mango para usarla en el futuro si se quita el foco de trabajo.

NOTA: Si es necesario para acceder a los dos tornillos inferiores y quitarlos, abra el protector (b).

2. Enchufe la conexión del cable principal al foco (fig. 6).
3. Pliegue el cable conector en la zona del foco de trabajo según se indica. Sujete el foco de trabajo a la sierra (fig. 7).

4. Fije el foco de trabajo con los cuatro tornillos que había quitado en el paso 1. Apriete con firmeza los tornillos (fig. 8)



ADVERTENCIA: No use la ingletadora si falta alguno de los tornillos o si están quitados o flojos.

5. Abra y cierre manualmente el protector para comprobar que no se produzca un bloqueo. Con el protector cerrado, mueva el brazo de la sierra hasta su desplazamiento máximo para comprobar que no se bloquee el protector.



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, no use la sierra si el protector está bloqueado.

Uso del foco de trabajo para ingletadora (fig. 9, 10)



ADVERTENCIA: Antes de usar el foco de trabajo para ingletadora, lea todas las instrucciones de instalación de la fuente de alimentación y del foco de trabajo.



ADVERTENCIA:
RADIACIÓN DE LED: NO MIRE AL RAYO

PRODUCTO LED DE CLASE 2
POTENCIA DE SALIDA MÁXIMA

$P = 9,2 \text{ mW}$; $\lambda_{\text{pico}} = 456 \text{ nm}$

IEC 60825-1:1993 + A1:1997 + A2:2001

NOTA: La ingletadora debe estar enchufada a la fuente de alimentación.

El foco de trabajo para ingletadora tiene un interruptor de encendido y apagado (ON/OFF) (c). El foco de trabajo para ingletadora es independiente del interruptor de puesta en marcha de la sierra.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar anexos o accesorios.



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, NO toque con los dedos o las manos las puntas afiladas de la hoja mientras realice tareas de mantenimiento.



Limpieza

Para obtener un rendimiento óptimo del foco de trabajo, lleve a cabo periódicamente las siguientes tareas de mantenimiento.

- Con una torunda de algodón, limpie minuciosamente el polvo y los residuos de la lente del foco de trabajo.
- NO use disolventes de ningún tipo, ya que pueden dañar la lente.
- La acumulación de polvo pueden obstruir el foco de trabajo e impedirle indicar con precisión la línea de corte.
- Siga el manual de instrucciones de la ingletadora para poner y quitar hojas.
- Habiendo quitado la hoja de la sierra, limpie el tizne y los depósitos de la hoja. El tizne y los residuos pueden interferir con el foco de trabajo e impedirle indicar con precisión la línea de corte.

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- **El foco de trabajo no se ilumina.**

Revise todas las conexiones. Consulte los apartados de **Instalación de la fuente de alimentación** y de **Instalación del foco de trabajo**.

Si sigue sin verse la luz, puede consultar en Internet una lista de agentes de servicio técnico autorizados de DEWALT y todos los detalles y datos de contacto de nuestro servicio de posventa:

www.2helpU.com

Accesorios opcionales



ADVERTENCIA: Dado que los accesorios que no sean a los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este

producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

Protección del medio ambiente



Separación de desechos. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal.

Si llega el momento de reemplazar su producto DEWALT o éste ha dejado de tener utilidad para usted, no lo deseche con la basura doméstica normal. Asegúrese de que este producto se deseche por separado.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

La normativa local puede prever la separación de desechos de productos eléctricos de uso doméstico en centros municipales de recogida de desechos o a través del distribuidor cuando adquiere un nuevo producto.

DEWALT proporciona facilidades para la recogida y el reciclado de los productos DEWALT que hayan llegado al final de su vida útil. Para hacer uso de este servicio, devuelva su producto a cualquier servicio técnico autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Puede consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de DEWALT en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, encontrará en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnicos autorizados de DEWALT e información completa de nuestros servicios de posventa y contactos: **www.2helpU.com**.

GARANTÍA

• 30 DÍAS DE SATISFACCIÓN COMPLETA •

Si no queda totalmente satisfecho con su herramienta DEWALT, contacte con su Centro de Servicio DEWALT. Presente su reclamación, juntamente con la máquina completa, así como la factura de compra y le será presentada la mejor solución.

• UN AÑO DE SERVICIO GRATUITO •

Si necesita mantenimiento o servicio técnico para su herramienta DEWALT en los 12 meses siguientes a la compra, podrá obtenerlos gratuitamente en un Centro de Servicio DEWALT. Para ello es imprescindible presentar la prueba de compra. Incluye mano de obra y piezas para las Herramientas Eléctricas. No se incluye los accesorios.

• UN AÑO DE GARANTÍA •

Si su producto DEWALT presenta algún defecto debido a fallos de materiales o mano de obra en los 12 meses siguientes a la fecha de compra, le garantizamos la sustitución gratuita de todas las piezas defectuosas siempre y cuando:

- El producto no haya sido utilizado inadecuadamente.
- No se haya intentado su reparación por parte de una persona no autorizada.
- Se presente la prueba de compra.

Para la localización del Centro de Servicio DEWALT más cercano, consulte el dorso de este manual. Como alternativa, hay disponible en Internet una lista de Centros de Servicio DEWALT e información completa sobre nuestro servicio postventa en **www.2helpU.com**.

DISPOSITIF D'ÉCLAIRAGE DEL DWS7085 POUR SCIE À ONGLET INDUSTRIELLE

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

Fiche technique

DWS7085		
Dispositif d'éclairage	V _{DC}	3,3
Bloc d'alimentation		
Puissance absorbée :	V _{AC}	220–240
	Hz	50/60
Débit :	V _{DC}	3,3
	A	0,9
Température de fonctionnement	°C	0 à 40
Température de stockage	°C	40 à 85

Définitions : Consignes de sécurité

Les définitions ci-après décrivent le degré de risques associé à chaque avertissement. Veuillez lire soigneusement ce manuel et respecter ces symboles.



DANGER : Indique une situation de danger imminent qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **aura** comme conséquences la **mort** ou des **dommages corporels graves**.



AVERTISSEMENT : Indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourra** avoir comme conséquences la **mort** ou des **dommages corporels graves**.



ATTENTION : Indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** avoir comme conséquences des **dommages corporels mineurs ou moindres**.

ATTENTION : Toute utilisation sans les symboles de sécurité indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** avoir comme conséquences des **dommages matériels**.



Signale des risques de choc électrique.



Signale des risques d'incendie.

Consignes de sécurité relatives aux dispositifs d'éclairage



AVERTISSEMENT ! Lire et comprendre toutes les directives. Le non-respect des directives suivantes comporte des risques de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave.



AVERTISSEMENT : Pour votre sécurité, avant l'utilisation de tout accessoire, lire le manuel d'instruction respectif à l'outil. Tout manquement à cet avertissement augmente les risques de blessure, et les risques de sérieusement endommager l'appareil et ses accessoires. Lors de l'entretien de cet outil, n'utiliser que des pièces de rechange identiques.



AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de lésions oculaires, le port de lunette de protection est obligatoire pendant l'utilisation de la scie à onglet.

Le dispositif DWS7085 doit être utilisé seulement avec les accessoires d'éclairage/de laser DEWALT pour scies à onglet.

CONSERVER CES CONSIGNES

- **L'outil doit être entretenu ou réparé exclusivement par du personnel qualifié. Tout entretien ou maintenance effectué par du personnel non qualifié comporte des risques de blessure.**
- **Ne pas disposer le dispositif d'éclairage de façon à permettre à quiconque de regarder, délibérément ou non, directement dans le dispositif d'éclairage.** Des lésions oculaires graves pourraient en résulter.
- **Ne pas démonter le dispositif d'éclairage ou son bloc d'alimentation.** Il ne comporte à l'intérieur aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- **Ne modifier le dispositif d'éclairage en aucune façon.** Le fait de modifier le dispositif d'éclairage comporte des risques de dommage corporel.
- **Le dispositif d'éclairage a pour but d'éclairer la pièce à travailler et ne tient pas lieu de dispositif de sécurité.**

- **Ne pas retirer ou abîmer les étiquettes d'avertissement.**
- **Utiliser le dispositif d'éclairage pour scie à onglet exclusivement avec les scies à onglet DEWALT spécifiquement indiquées.**
Le fait d'utiliser le dispositif d'éclairage pour scie à onglet pour tout autre outil non recommandé comporte des risques de dommage corporel.
- **Utiliser le dispositif d'éclairage, pièce n° 641437-01, exclusivement avec le bloc d'alimentation pour dispositif d'éclairage, pièce n° 654657-01.** Le fait d'utiliser le dispositif d'éclairage avec tout autre bloc d'alimentation comporte des risques de blessure.

Étiquettes sur l'appareil



Lire le manuel de l'utilisateur.



Usage en intérieur.



Transformateur d'isolement anti courts-circuits.

EMPLACEMENT DE LA DATE CODÉE DE FABRICATION

La date codée de fabrication, qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée à l'intérieur du dispositif d'éclairage. La date codée de fabrication est située sur l'envers du bloc d'alimentation.

Exemple :

2008 XX XX
Année de fabrication

- CH** TOUJOURS UTILISER LA FICHE PRE-SCRITE LORS DU REMPLACEMENT DU CÂBLE D'ALIMENTATION.
TYPE 11 POUR LA CLASSE II
(ISOLATION DOUBLE) - OUTILS
TYPE 12 POUR LA CLASSE I
(CONDUCTEUR DE TERRE) - OUTILS
- CH** EN CAS D'UTILISATION À L'EXTÉRIEUR, CONNECTER LES OUTILS PORTATIFS À UN DISJONCTEUR FI.

Installation du dispositif d'éclairage Del pour scie à onglet



AVERTISSEMENT : Lire toutes les instructions d'installation du dispositif d'éclairage et de son bloc d'alimentation avant de procéder à l'installation du dispositif d'éclairage pour scie à onglet.

INSTALLATION DU BLOC D'ALIMENTATION DU DISPOSITIF D'ÉCLAIRAGE (BADE) (FIG. 1 à 4)



AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.



AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommages corporels graves, NE PAS UTILISER LA SCIE SANS COUVERCLE OU SANS BLOC D'ALIMENTATION.

1. Retirez les deux vis sur la poignée de la scie à onglet à l'aide de la clé T20 fournie à cet effet. Mettez de côté les vis pour installer le bloc d'alimentation du dispositif d'éclairage (BADE) à l'étape 4. Conservez le couvercle de la poignée pour tout usage ultérieur si le BADE est retiré.
2. Branchez les connexions du BADE (fig. 2).
3. Disposez le fil de connexion de façon à ce que le large côté du connecteur soit contre le fond de la poignée de la scie à onglet puis ajustez le BADE dans la poignée (fig. 3).
4. Arrimez le BADE à l'aide des deux vis retirées à l'étape 1 (fig. 4).

INSTALLATION DU DISPOSITIF D'ÉCLAIRAGE (FIG. 5 à 8)



AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.



AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommages corporels graves, NE PAS UTILISER LA SCIE SANS COUVERCLE OU SANS DISPOSITIF D'ÉCLAIRAGE.



AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommages corporels graves, NE PAS toucher des doigts ou de la main les pointes acérées de la lame lorsque le carter est ouvert.

1. Retirez les quatre vis (a) à l'aide de la clé T20 fournie à cet effet (fig. 5). Mettez les vis de côté pour installer le dispositif d'éclairage à l'étape 4. Conservez le couvercle pour tout usage ultérieur si le dispositif d'éclairage est retiré.

REMARQUE : Ouvrez le carter (b) manuellement, le cas échéant, pour avoir accès aux deux vis inférieures et les retirer.

2. Branchez la connexion du fil de sortie au dispositif d'éclairage (fig. 6).
3. Arrangez, comme illustré, le fil de connexion dans l'espace conçu à cet effet dans le dispositif d'éclairage. Fixez le dispositif d'éclairage sur la scie (fig. 7).
4. Arrimez le dispositif d'éclairage à l'aide des quatre vis retirées à l'étape 1. Resserrez soigneusement les vis (fig. 8).



AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser la scie à onglet si une des vis est manquante, foirée ou mal installée.

5. Ouvrir et fermer manuellement le carter pour s'assurer qu'il n'y a aucun grippage. Une fois le carter refermé, déplacer le bras de scie d'un tour complet pour s'assurer qu'il n'y a aucun grippage au niveau du carter.



AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommages corporels graves, ne pas utiliser la scie en cas de grippage au niveau du carter.

Utilisation du dispositif d'éclairage pour scie à onglet (fig. 9, 10)



AVERTISSEMENT : Lire toutes les instructions d'installation du dispositif d'éclairage et de son bloc d'alimentation avant toute utilisation du dispositif d'éclairage pour scie à onglet.



AVERTISSEMENT:

RAYONNEMENT DEL : NE JAMAIS FIXER LE FAISCEAU DES YEUX

PRODUIT DEL DE CLASSE 2

PUISSANCE DE SORTIE MAXIMALE

$P = 9,2 \text{ mW}; \lambda_{\text{peak}} = 456 \text{ nm}$

IEC 60825-1:1993 + A1:1997 + A2:2001

REMARQUE : La scie à onglet doit être branchée sur le secteur.

Le dispositif d'éclairage de la scie à onglet est équipé d'un interrupteur marche/arrêt (c). Le dispositif d'éclairage de la scie à onglet n'est pas relié à l'interrupteur à gâchette de la scie à onglet.

MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépend d'un entretien adéquat et d'un nettoyage régulier.



AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.



AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommages corporels graves, NE PAS toucher des doigts ou de la main les pointes acérées de la lame lors de toute maintenance de la scie.



Entretien

Pour un éclairage optimum, effectuez régulièrement la maintenance suivante :

- Nettoyez soigneusement la lentille du dispositif d'éclairage de tout débris ou sciure avec un bout de coton.
- N'utilisez AUCUN solvant, car cela pourrait endommager la lentille.
- L'accumulation de sciure pourrait bloquer le dispositif d'éclairage et l'empêcher de montrer avec précision la ligne de coupe.
- Suivez les instructions du manuel de la scie à onglet pour retirer et installer toute lame.
- Après avoir retiré la lame de la scie, nettoyez toute résine ou accumulation sur la lame. La résine ou les débris pourraient interférer avec le dispositif d'éclairage et l'empêcher de montrer avec précision la ligne de coupe.

GUIDE DE DÉPANNAGE

- **Le dispositif d'éclairage ne s'allume pas.**

Vérifier toutes les connexions. Se reporter aux sections Installation du **bloc d'alimentation** et Installation du **dispositif d'éclairage**.

Si le problème persiste, une liste complète des centres de réparation agréés DEWALT, et autres détails complémentaires concernant service après-vente et ressources, sont à votre disposition sur notre site Internet à :

www.2helpU.com

Accessoires en option



AVERTISSEMENT : Comme les accessoires autres que ceux proposés par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait comporter un danger. Pour réduire tout risque de dommage corporel, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.

Veuillez consulter votre concessionnaire pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

Protection de l'environnement



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Si vous décidez de remplacer ce produit DEWALT, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Rendez-le disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage des articles afin de les utiliser à nouveau. Le fait d'utiliser à nouveau des produits recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et de réduire la demande de matières premières.

Les réglementations locales peuvent permettre la collecte séparée des produits électriques du foyer, dans des déchetteries municipales ou auprès du revendeur vous ayant vendu votre nouveau produit.

DEWALT fournit un dispositif permettant de collecter et de recycler les produits DEWALT lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour en bénéficier, il vous suffit de retourner votre produit à un réparateur agréé qui fera le nécessaire.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau DEWALT à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de DEWALT et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com

GARANTIE

• 30 JOURS D'ENGAGEMENT SATISFACTION •

Si, pour quelque raison que ce soit, votre machine DEWALT ne vous donne pas entière satisfaction, il suffit de la retourner avec tous ses accessoires dans les 30 jours suivant son achat à votre distributeur, ou à un centre de service après-vente agréé pour un remboursement intégral ou un échange. Pour la Belgique ou le Luxembourg, retournez votre machine à DEWALT. Munissez-vous d'une preuve d'achat.

• 1 AN DE MAINTENANCE GRATUITE •

Au cas où votre machine DEWALT nécessiterait une révision ou des réparations dans les 12 mois suivant son achat, cette opération sera effectuée gratuitement dans un centre de service après-vente agréé sur présentation de la preuve d'achat. Ce service comprend pièces et main-d'oeuvre pour les machines, à l'exclusion des accessoires.

• 1 AN DE GARANTIE •

Au cas où votre machine DEWALT présenterait un défaut de fabrication dans les 12 premiers mois suivant son achat, nous garantissons le remplacement sans frais de toutes les pièces défectueuses ou de l'unité entière, et ce à notre discrétion, à condition que:

- la machine ait été utilisée correctement
- aucune personne non qualifiée n'ait tenté de réparer la machine
- la preuve d'achat portant la date d'acquisition soit fournie.

Pour obtenir l'adresse du distributeur DEWALT ou du centre de service après-vente agréé le plus proche, appeler le numéro dans la liste figurant au dos du manuel. Comme alternative, une liste de centres de service après-vente DEWALT agréés et des renseignements plus détaillés sur le service après-vente sont disponibles sur l'Internet (www.2helpU.com).

LAMPADA DI LAVORO DWS7085 HEAVY-DUTY A LUCE LED PER TRONCATRICI RADIALI

Congratulazioni!

Per aver scelto un utensile DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

Dati Tecnici

DWS7085		
Lampada di lavoro	V _{DC}	3,3
Alimentazione di tensione		
Ingresso:	V _{AC}	220-240
	Hz	50/60
Uscita:	V _{DC}	3,3
	A	0,9
Temperatura di funzionamento	°C	da 0 a 40
Temperatura di stoccaggio	°C	da 40 a 85

Definizioni: Istruzioni di sicurezza

Le definizioni sottostanti descrivono il livello di allerta rappresentato da ogni parola di segnalazione. Vi invitiamo a leggere attentamente il manuale, prestando attenzione a questi simboli.



PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, **provocherà lesioni gravi o addirittura mortali.**



AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, **potrebbe provocare lesioni gravi o addirittura mortali.**



ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, **potrebbe provocare lesioni di gravità lieve o media.**

ATTENZIONE: se ricorre nel testo senza il simbolo di allarme per la sicurezza, indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, **potrebbe causare danni materiali.**



Indica il rischio di scossa elettrica



Indica il rischio di incendio

Istruzioni di sicurezza per le lampade di lavoro



AVVERTENZA! Leggere e comprendere tutte le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o gravi lesioni personali.



AVVERTENZA: per la vostra sicurezza, leggete il manuale di istruzioni dell'utensile principale, prima di usare qualsiasi accessorio. La mancata osservanza di queste avvertenze può risultare in lesioni personali o danni gravi all'utensile o agli accessori. Nella manutenzione di questo apparato, servirsi esclusivamente di ricambi originali identici.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni agli occhi, indossare sempre occhiali protettivi durante l'uso di una troncatrice radiale.

La lampada DWS7085 va usata soltanto in abbinamento con le troncatrici radiali DEWALT predisposte per l'attacco di lampada/apparato laser.

CONSERVARE LE ISTRUZIONI

- L'assistenza all'apparato deve essere prestata solo da personale qualificato. Riparazione, assistenza o manutenzione eseguite da personale non qualificato possono dar luogo a lesioni.
- Non collocare la lampada in una posizione tale da invogliare qualcuno a guardare, anche non intenzionalmente, direttamente la lampada. Rischio di gravi lesioni agli occhi.
- Non disassemblare la lampada o il dispositivo per l'alimentazione di tensione alla lampada. All'interno non ci sono parti destinate a manutenzione da parte dell'utilizzatore.
- Non modificare la lampada in alcun modo. La modifica della lampada potrebbe causare lesioni.
- La lampada è destinata all'illuminazione dell'area di lavoro e non rappresenta un dispositivo di sicurezza.

- **Non rimuovere o cancellare le targhette di avvertenza.**
- **La lampada di lavoro per troncatrice radiale va usata soltanto con le troncatrici radiali DEWALT appositamente predisposte.** L'uso della lampada di lavoro per troncatrici radiali su apparati non adatti può causare lesioni.
- **Usare la lampada art. n. 641437-01 solo con l'alimentatore di tensione art. n. 654657-01.** L'uso della lampada di lavoro per troncatrici radiali su apparati non adatti può causare lesioni.

Scritte sull'apparato



Leggere il manuale di istruzioni.



Per uso in ambienti interni.



Trasformatore isolante di sicurezza contro i cortocircuiti.

POSIZIONE DEI DATI DI TARGA

I dati di targa, che comprendono anche l'anno di fabbricazione, sono stampati all'interno della lampada. Nell'alimentatore, il codice dati si trova sul fondo.

Esempio:

2008 XX XX

Anno di fabbricazione

- CH** PER LA SOSTITUZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE, UTILIZZARE SEMPRE LA SPINA DI TIPO PRESCRITTO.
TIPO 11 PER LA CLASSE II
(DOPPIO ISOLAMENTO) - UTENSILI ELETTRICI
TIPO 12 PER LA CLASSE I
(MESSA A TERRA) - UTENSILI ELETTRICI
- CH** GLI APPARECCHI PORTATILI, UTILIZZATI IN AMBIENTE ESTERNO, DEVONO ESSERE COLLEGATI AD UN INTERRUTTORE DIFFERENZIALE.

Installazione della lampada di lavoro per troncatrici radiali



AVVERTENZA: Leggere le istruzioni per l'installazione dell'alimentatore di tensione della lampada e per

l'installazione della lampada stessa, prima di procedere con l'installazione.

INSTALLAZIONE DELL'ALIMENTATORE DI TENSIONE (FIG. 1-4)



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'utensile e staccare la spina dalla fonte principale di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, **NON UTILIZZARE LA TRONCATRICE SENZA LA PROTEZIONE O L'ALIMENTATORE DI TENSIONE MONTATI.**

1. Rimuovere le due viti dall'impugnatura della troncatrice con la chiave T20 allegata. Conservare le viti per installare l'alimentatore di tensione al punto 4. Conservare la copertura dell'impugnatura per utilizzarla in futuro, qualora l'alimentatore di tensione dovesse essere rimosso.
2. Collegare i contatti dell'alimentatore di tensione (fig. 2).
3. Orientare i contatti elettrici in modo che la parte larga del connettore venga a contatto con il fondo dell'impugnatura della troncatrice radiale, e inserire l'alimentatore di tensione nell'impugnatura (fig. 3).
4. Fissare l'alimentatore di tensione con le due viti rimosse precedentemente, al punto 1 (fig. 4).

INSTALLAZIONE DELLA LAMPADA DI LAVORO (FIG. 5-8)



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'utensile e staccare la spina dalla fonte principale di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, **NON UTILIZZARE LA TRONCATRICE SENZA LA PROTEZIONE O LA LAMPADA DI LAVORO MONTATI.**



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, **NON toccare le parti taglienti della lama con le dita o con le mani, quando la protezione è sollevata.**

1. Rimuovere le quattro viti (a) con la chiave T20 allegata (fig. 5). Conservare le viti per installare

la lampada di lavoro al punto 4. Conservare la copertura dell'impugnatura per utilizzarla in futuro, qualora la lampada di lavoro dovesse essere rimossa.

NOTA: aprire manualmente la protezione (b) se fosse necessario accedere alle due viti inferiori e rimuoverle.

2. Attaccare il contatto elettrico dal cavo di alimentazione verso la lampada di lavoro (fig. 6).
3. Ripiegare il connettore e i cavi in modo da inserirli nell'apposito alloggiamento nella lampada di lavoro, come mostrato nella figura. Attaccare la lampada di lavoro alla troncatrice (fig. 7).
4. Fissare la lampada di lavoro con le quattro viti rimosse precedentemente, al punto 1 (fig. 4). Serrare saldamente le viti (fig. 8).



AVVERTENZA: Non utilizzare la troncatrice radiale se ci sono viti mancanti, spanate o non avvitate bene.

5. Aprire e chiudere manualmente la protezione per accertarsi che non vi sia intralcio nel movimento. Con la protezione chiusa, muovere il braccio della troncatrice per l'intera escursione, per accertarsi che non vi sia intralcio nel movimento.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, **NON utilizzare la troncatrice se la protezione viene intralciata nel suo movimento.**

Uso della lampada di lavoro per troncatrice radiale (fig. 9, 10)



AVVERTENZA: leggere le istruzioni per l'installazione dell'alimentatore di tensione della lampada e per l'installazione della lampada stessa, prima di procedere con l'uso della troncatrice.



AVVERTENZA:
RADIAZIONE LED: EVITARE DI GUARDARE IL RAGGIO
 PRODOTTO LED DI CLASSE 2
 POTENZA MAX DI USCITA
 $P = 9,2 \text{ mW}$; $\lambda_{\text{peak}} = 456 \text{ nm}$
 IEC 60825-1:1993 + A1:1997 + A2:2001

NOTA: la troncatrice va collegata a una fonte di alimentazione elettrica.

La lampada di lavoro per troncatrice radiale dispone di un pulsante ON/OFF (c) l'accensione/spengimento della lampada. Il pulsante ON/OFF di accensione/spengimento della lampada è indipendente da quello della troncatrice radiale.

MANUTENZIONE

Gli utensili elettrici DEWALT sono stati progettati per funzionare a lungo e con la minima manutenzione. Il funzionamento soddisfacente continuato è subordinato a una cura appropriata e a una pulizia regolare.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, **spegnere l'utensile e staccare la spina dalla fonte principale di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori.**



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, **NON toccare le parti taglienti della lama con le dita o con le mani, quando si esegue la manutenzione.**



Pulizia

Per ottenere le migliori prestazioni, la seguente manutenzione va eseguita regolarmente.

- Rimuovere accuratamente segatura e detriti di materiale dalla lente della lampada, servendosi di un panno di cotone.
- NON utilizzare solventi di nessun tipo, perché potrebbero danneggiare la lente.
- L'accumulo di polvere sulla lente può peggiorare l'illuminazione e impedire di distinguere chiaramente la linea di taglio.
- Seguire le istruzioni per l'uso della troncatrice radiale, per installare e rimuovere la lama.
- Con la lama rimossa dalla macchina rimuovere i detriti e l'accumulo di segatura prodotto dalla lama. L'accumulo di polvere sulla lente può peggiorare l'illuminazione e impedire di distinguere chiaramente la linea di taglio.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- **La lampada non si accende.**

Controllare tutti i contatti elettrici. Vedere **Installazione dell'alimentatore di tensione** e **Installazione della lampada di lavoro**.

Se la lampada continua a non accendersi, consultare un elenco dei riparatori autorizzati DEWALT e tutti i dettagli relativi alla nostra assistenza post-vendita, nel sito Internet:

www.2helpU.com

Accessori a richiesta



AVVERTENZA: *su questo prodotto non sono stati collaudati accessori diversi da quelli offerti da DEWALT, quindi l'utilizzo di tali accessori potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, con questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori DEWALT previsti per questo uso.*

Rivolgersi al proprio concessionario per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Nel caso in cui si decida di sostituire il prodotto oppure di disfarsene in quanto non più necessario, non dovrà essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Smaltire il prodotto tramite raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio e il riutilizzo dei materiali. Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materie prime.

In base alle normative locali, i servizi per la raccolta differenziata di elettrodomestici possono essere disponibili presso i punti di raccolta municipali o presso il rivenditore, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

DEWALT offre ai suoi clienti un servizio per la raccolta differenziata e la possibilità di riciclare i prodotti DEWALT che hanno esaurito la loro durata in servizio. Per utilizzarlo, è sufficiente rendere il

prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede DEWALT locale, presso il recapito indicato in questo manuale. Altrimenti, un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati DEWALT e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet alla pagina: www.2helpU.com

GARANZIA

- **GARANZIA DI 30 GIORNI DI TOTALE SODDISFAZIONE** •

Se non siete completamente soddisfatti delle prestazioni del vostro utensile DEWALT, potrete restituirlo entro 30 giorni dalla data di acquisto, presso una nostra filiale di assistenza per ottenere il rimborso o il cambio dell'utensile, presentando debita prova dell'avvenuto acquisto.

- **MANUTENZIONE GRATUITA PER UN ANNO** •

L'eventuale manutenzione o assistenza necessaria per il vostro utensile DEWALT nei primi 12 mesi dalla data di acquisto sarà effettuata gratuitamente da parte del Centro Assistenza autorizzato su presentazione della prova di acquisto. Sono esclusi gli accessori.

- **GARANZIA TOTALE DI UN ANNO** •

Se il vostro prodotto DEWALT non risultasse pienamente conforme alle caratteristiche di funzionamento o presentasse difetti di lavorazione o vizi di materiale, entro 12 mesi dalla data di acquisto, provvederemo alla sostituzione gratuita delle parti difettose o a nostro giudizio, alla sostituzione gratuita dimostrato che:

- Il prodotto venga ritornato al centro di assistenza DEWALT, con la prova della data di acquisto (bolla, fattura o scontrino fiscale).
- Il prodotto non abbia subito abusi ed il difetto non sia stato causato da incuria.
- Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione da persone non facenti parte del nostro personale di assistenza o, all'estero, dal nostro staff distributivo.

Contattare la Sede Centrale DEWALT per ottenere l'indirizzo del Centro di Assistenza Tecnica più vicino (si prega di consultare il retro del presente manuale). In alternativa, sul nostro sito Internet www.2helpU.com, è disponibile un elenco dei Centri di Assistenza Tecnica DEWALT, completo di dettagli sul servizio assistenza post-vendita.

VERSTEKZAAG VOOR ZWAAR GEBRUIK LED WERKLAMPSTEEEM DWS7085

Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot één van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professionele gereedschapsautomaten.

Technische gegevens

		DWS7085
Werklamp	V_{DC}	3,3
Stroomvoorziening		
Input:	V_{AC}	220-240
	Hz	50/60
Output:	V_{DC}	3,3
	A	0,9
Bedrijfstemperatuur	°C	0 tot 40
Opslagtemperatuur	°C	40 tot 85

Definities: veiligheidsrichtlijnen

De onderstaande definities beschrijven het veiligheidsniveau voor ieder signaleringswoord. Lees de gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig door en let op deze symbolen.



GEVAAR: Geeft een dreigend gevaar aan dat, als er niets aan wordt gedaan, leidt tot de dood of ernstig letsel.



WAARSCHUWING: Geeft een mogelijk gevaar aan dat, als er niets aan wordt gedaan, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.



VOORZICHTIG: Duidt een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, zou kunnen leiden tot gering of matig letsel.

VOORZICHTIG: Indien gebruikt zonder veiligheidswaarschuwingssymbool duidt dit een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, kan leiden tot materiële schade.



Wijst op het gevaar voor elektrische schok.



Wijst op brandgevaar.

Veiligheidsinstructies voor werklampen



WAARSCHUWING! Lees alle instructies en zorg dat u deze begrijpt. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.



WAARSCHUWING: Lees voor uw eigen veiligheid de gereedschapsgebruiksaanwijzing voordat u enig accessoire gebruikt. Als u verzuimt deze waarschuwingen op te volgen, kan dit leiden tot persoonlijk letsel en ernstige schade aan het gereedschap en de accessoire. Gebruik bij het onderhoud van dit gereedschap uitsluitend identieke onderdelen.



WAARSCHUWING: Om het gevaar op oogletsel te verminderen, dient u altijd oogbescherming te dragen als u de verstekzaag bedient.

De DWS7085 is uitsluitend bedoeld voor gebruik met DEWALT licht/laser verstekzaag hulpstukken.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

- **Onderhoud aan gereedschap dient uitsluitend door gekwalificeerd onderhoudspersoneel te worden uitgevoerd. Service of onderhoud die door niet-gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd kunnen tot letsel leiden.**
- **Plaats de werklamp niet in een positie die ervoor kan zorgen dat iemand opzettelijk of onopzettelijk in de werklamp kijkt. Dit kan tot ernstig oogletsel leiden.**
- **Demonteer de werklamp of de stroomvoorziening van de werklamp niet. Er bevinden zich geen te onderhouden onderdelen aan de binnenzijde.**
- **Breng op geen enkele manier wijzigingen aan de werklamp aan. Het wijzigen van de werklamp kan leiden tot letselgevaar.**
- **De werklamp is bedoeld voor het belichten van het werkstukgebied en is geen veiligheidsapparaat.**
- **Verwijder of beschadig de waarschuwinglabels niet.**

NEDERLANDS

- **Gebruik het verstekzaag werklampsysteem uitsluitend bij speciaal daarvoor bedoelde DEWALT verstekzagen.** Het gebruik van het verstekzaag werklampsysteem op niet daarvoor bedoeld gereedschap kan een gevaar vormen of tot letsel leiden.
- **Gebruik werklamp onderdeel # 641437-01 uitsluitend met de stroomvoorziening voor de werklamp onderdeel # 654657-01.** Gebruik van het werklicht met een andere stroomvoorziening kan letsel veroorzaken.

Markeringen op het gereedschap



Lees de gebruiksaanwijzing.



Voor gebruik binnen.



Veiligheidsisolatietransformator tegen kortsluiting.

PLAATS VAN DATUMCODE

De datumcode, die ook het jaar van fabricage bevat, is binnen in de werklamp geprint. Op de stroomvoorziening bevindt de datumcode zich aan de onderkant.

Voorbeeld:

2008 XX XX

Jaar van fabricage

Installatie van het verstekzaag LED werklampsysteem



WAARSCHUWING: Lees alle installatie-instructies van de stroomvoorziening voor de werklamp en de installatie van de werklamp voordat u verdergaat met de installatie van het verstekzaag werklampsysteem.

INSTALLATIE VAN DE STROOMVOORZIENING VOOR DE WERKLAMP (WLS) [AFB. 1-4]



WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert.



WAARSCHUWING: Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, **BEDIENT U DE ZAAG NIET ZONDER DAT DE BESCHERMENDE KAP VAN DE STROOMVOORZIENING IS AANGEBRACHT.**

1. Verwijder de twee schroeven van de verstekzaaghendel met de meegeleverde T20 sleutel. Bewaar de schroeven om in stap 4 de stroomvoorziening van de werklamp (WLS) te installeren. Bewaar de afdekking van de hendel voor toekomstig gebruik als WLS wordt verwijderd.
2. Sluit de verbindingen aan op de WLS (afb. 2).
3. Sluit de draadverbindingen zo aan dat het brede gedeelte van de connector tegen de onderkant van de verstekzaaghendel is bevestigd en bevestig de WLS aan de hendel (afb. 3).
4. Maak de WLS vast met de twee schroeven die in stap 1 zijn verwijderd (afb. 4).

INSTALLATIE VAN DE WERKLAMP (AFB. 5-8)



WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert.



WAARSCHUWING: Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, **BEDIENT U DE ZAAG NIET ZONDER DAT DE BESCHERMENDE KAP OF DE WERKLAMP OP HUN PLAATS ZIJN.**



WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, raakt u de scherpe punten op het zaagblad **NIET** aan met uw vingers of handen als de beschermingskap geopend is.

1. Verwijder de vier schroeven (a) met de meegeleverde T20 sleutel (afb. 5). Bewaar de schroeven om in stap 4 werklamp te installeren. Bewaar de afdekking van voor toekomstig gebruik als de werklamp wordt verwijderd.
- OPMERKING:** Open de bescherming (b) handmatig indien nodig om toegang tot de onderste twee schroeven te krijgen en deze te verwijderen.
2. Maak de stroomdraad vast aan het werklicht (afb. 6).
3. Berg de stroomdraadverbinding op in het werklampgebied zoals afgebeeld. Sluit de werklamp aan op de zaag (afb. 7).
4. Maak de werklamp vast met de vier schroeven die in stap 1 zijn verwijderd. Draai de schroeven stevig aan (afb. 8).



WAARSCHUWING: Bedien de verstekzaag niet als er schroeven missen, dolgedraaid zijn, of niet aanwezig zijn.

5. Open en sluit de bescherming handmatig om er zeker van te zijn dat geen verbinding tussen de kabels plaatsvindt. Als de bescherming is afgesloten, beweegt u de zaagarm een volledige omdraaiing om er ook zeker van te zijn dat zich geen verbinding bij de bescherming voordoet.



WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, bedient u de zaag niet als zich een verbinding voordoet.

Het gebruik van het verstekzaag werklampsysteem (afb. 9, 10)



WAARSCHUWING: Lees alle installatie-instructies van de stroomvoorziening voor de werklamp en de installatie van de werklamp voordat u het verstekzaag werklampsysteem gebruikt.



WAARSCHUWING:
LED STRALING: KIJK NIET RECHTSREEKS NAAR DE STRAAL
KLASSE 2 LEDPRODUCT
MAXIMALE STROOMVERMOGEN
 $P = 9,2 \text{ mW}$; $\lambda_{\text{piek}} = 456 \text{ nm}$
IEC 60825-1:1993 + A1:1997 + A2:2001

OPMERKING: De verstekzaag moet op een stroombron zijn aangesloten.

Het verstekzaag werklampsysteem is voorzien van een AAN/UIT schakelaar (c). Het verstekzaag werklampsysteem is onafhankelijk van de drukschakelaar van de verstekzaag.

ONDERHOUD

Uw DEWALT gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren, hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.



WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert.



WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel ter verminderen, raakt u de scherpe punten op het zaagblad NIET aan met uw vingers of handen als u onderhoud uitvoert.



Reiniging

Voor de beste prestaties van uw werklamp, voert u het volgende onderhoud regelmatig uit.

- Verwijder voorzichtig zaagsel en overblijfselen van de lens van de werklamp met een katoenen doek.
- GEBRUIK GEEN oplosmiddelen van welke soort dan ook: deze kunnen de lens beschadigen.
- Binnenin ophopend stof kan ervoor zorgen dat de werklamp blokkeert en dat de lijnsnede niet accuraat wordt weergegeven.
- Volg de handleiding van de verstekzaag op om het zaagblad te verwijderen en te installeren.
- Als het zaagblad van de zaag is verwijderd, maakt u de bevestiging en de constructie van het zaagblad schoon. Ophopende stukken en afval kunnen ervoor zorgen dat de werklamp de lijnsnede niet accuraat weergeeft.

PROBLEMEN OPlossen

- **De werklamp brandt niet.**

Controleer alle verbindingen. Zie **Installatie van stroomvoorziening** en **Installatie van werklamp**.

Als er nog steeds geen licht schijnt, kunt u een lijst van geautoriseerde DEWALT reparateurs met volledige details over onze after-sales service vinden op het internet via:

www.2helpU.com

Optionele accessoires



WAARSCHUWING: Aangezien accessoires die niet door DEWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.

NEDERLANDS

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.

Milieu



Gescheiden inzameling. Dit product mag niet met het gewone huishoudelijke afval worden weggegooid.

Wanneer uw oude DEWALT-product aan vervanging toe is of het u niet langer van dienst kan zijn, gooi het dan niet bij het huishoudelijk afval. Zorg ervoor dat het product gescheiden kan worden ingezameld.



Door gebruikte producten en verpakkingen gescheiden in te zamelen, worden de materialen gerecycled en opnieuw gebruikt. Hergebruik van gerecyclede materialen voorkomt milieuvervuiling en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Inzamelpunten voor gescheiden inzameling van elektrische huishoudproducten bij gemeentelijke vuilnisbergen of bij de verkoper waar u een nieuw product koopt, kunnen aan plaatselijke voorschriften gebonden zijn.

DEWALT biedt de mogelijkheid tot inzamelen en recyclen van afgedankte DEWALT-producten. Om gebruik te maken van deze service, retourneert u het product naar een van de erkende servicecentra, die deze producten voor ons verzamelt.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: www.2helpU.com

GARANTIE

• 30 DAGEN „NIET GOED, GELD TERUG“ GARANTIE •

Indien uw DEWALT elektrisch gereedschap om welke reden dan ook niet geheel aan uw verwachtingen voldoet, stuurt u het dan compleet zoals bij aankoop binnen 30 dagen terug naar DEWALT, samen met uw aankoopbewijs en uw rekeningnummer.

U ontvangt dan uw geld terug.

• 1 JAAR GRATIS SERVICE-CONTRACT •

Mocht uw DEWALT elektrisch gereedschap binnen 12 maanden na aankoop nazicht of reparatie behoeven, dan worden deze werkzaamheden gratis uitgevoerd in onze Service-centers op vertoon van het aankoopbewijs. Stuur uw machine rechtstreeks of via uw dealer naar een erkend DEWALT Service-center.

• 1 JAAR GARANTIE •

Mocht uw DEWALT elektrisch gereedschap binnen 12 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van alle defecte delen of van het hele apparaat, zulks ter beoordeling van DEWALT, op voorwaarde dat:

- het produkt niet foutief gebruikt werd
- het produkt niet gerepareerd is door onbevoegden
- het aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum wordt overlegd

Informeer bij uw dealer of bij het DEWALT-hoofdkantoor naar het adres van het dichtstbijzijnde Service-center (zie de achterzijde van deze handleiding). Een overzicht van erkende DEWALT Service-centers en nadere informatie over onze service vindt u ook op Internet: www.2helpU.com

KRAFTIG VINKELSAG LED-ARBEIDSLYSSYSTEM

DWS7085

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Års erfaring gjennom produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en av de mest pålitelige partene for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

Tekniske data

		DWS7085
Arbeidslampe	V_{DC}	3,3
Strømforsyning		
Inngang:	V_{AC}	220–240
	Hz	50/60
Effekt:	V_{DC}	3,3
	A	0,9
Driftstemperatur	°C	0 til 40
Oppbevaringstemperatur	°C	40 til 85

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene under beskriver alvorlighetsgraden for hvert signalkodeord. Vennligst les håndboken og legg merke til disse symbolene.



FARE: Indikerer en overhengende farlig situasjon som **kan** føre til **død eller alvorlige personskader** hvis den ikke avverges.



ADVARSEL: Indikerer en potensielt farlig situasjon som **kan** føre til **død eller alvorlig skade** hvis den ikke avverges.



FORSIKTIG: Indikerer en potensielt farlig situasjon som **kan** medføre **lettere til moderat skade** hvis den ikke avverges.

FORSIKTIG: Bruk uten sikkerhetsalmsymboler indikerer dette en potensielt farlig situasjon som **kan** føre til **materiellskade** hvis den ikke avverges.



Denoterer fare for elektrosjokk.



Denoterer fare for brann.

Sikkerhetsinstruksjoner for arbeidslamper



ADVARSEL! Les og forstå alle instruksjoner. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig personskade.



ADVARSEL: For din egen sikkerhet, les instruksjonshåndboken for verktøyet før du bruker noe av tilbehøret. Hvis ikke disse advarslene overholdes, kan det resultere i personskade og alvorlig skade på verktøyet og tilbehøret. Bruk bare identiske reservedeler når dette verktøyet repareres.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for øyeskade, bruk alltid vernebriller når vinkelsagen brukes.

DWS7085 er til bruk bare med DEWALT lys/lasertilbehørvinkelsager.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

- **Verktøyservice må bare utføres av kvalifisert reparasjonspersonell. Service eller vedlikehold utført av ukvalifisert personell kan resultere i skader.**
- **Ikke plasser arbeidslampen i en posisjon som kan få noen til å stirre inn i den, tilsiktet eller utilsiktet.** Dette kan føre til alvorlige øyeskader.
- **Ikke demonter arbeidslampen eller strømforsyningen til arbeidslampen.** Det er ingen deler på innsiden som skal repareres av brukeren.
- **Ikke modifier arbeidslampen på noen måte.** Det kan resultere i risiko for skade.
- **Arbeidslampen er beregnet på belysning av arbeidsstykket, og er ikke noe sikkerhetsutstyr.**
- **Ikke fjern eller dekk over advarselsmerker.**
- **Bruk vinkelsagarbeidslampesystemet bare med spesielt utpekte DEWALT vinkelsager.** Hvis vinkelsagarbeidslampesystemet brukes med inkompatibelt verktøy, kan det føre til risiko for skade.
- **Bruk arbeidslampedelene 641437-01 bare med strømforsyning for arbeidslampe,**

delenr. 654657-01. Hvis arbeidslampen brukes med en annen type strømforsyning, kan det føre til skade.

Merking på verktøyet



Les instruksjonshåndboken.



Til innendørsbruk.



Kortslutningsikker isolerende omformer.

POSISJON FOR DATOKODE

Datokode, som også inkluderer produksjonsåret, står trykt på innsiden av arbeidslampen. Datokoden står nederst på strømforsyningsenheten.

Eksempel:

2008 XX XX

Produksjonsår

Installasjon av LED-arbeidslampesystemet for vinkelsag



ADVARSEL: Les alle instruksjonene for installasjon av strømforsyning for arbeidslampe og installasjon av arbeidslampe før du fortsetter å installere arbeidslampesystemet for vinkelsag.

INSTALLASJON AV STRØMFORSYNING FOR ARBEIDSLAMPE (FIG. 1-4)



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/ installerer tilleggsutstyr eller tilbehør.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, IKKE BRUK SAGEN UTEN AT DEKSLET ELLER STRØMFORSYNINGEN ER PÅ Plass.

1. Fjern de to skruene fra håndtaket på vinkelsagen med T20-nøkkelen som følger med. Ta vare på skruene for å installere strømforsyningen til arbeidslampen i Trinn 4. Oppbevar håndtaksdekket til senere bruk hvis strømforsyningen skal fjernes.
2. Fest koblingene til strømforsyningen til arbeidslampen (fig. 2).

3. Ordne trådforbindelsen slik at den brede delen av koblingen ligger mot undersiden av håndtaket til vinkelsagen, og tilpass strømforsyningen til håndtaket (fig. 3).
4. Fest strømforsyningen til arbeidslampen med de to skruene som er fjernet i trinn 1 (fig. 4).

INSTALLASJON AV ARBEIDSLAMPEN (FIG. 5-8)



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/ installerer tilleggsutstyr eller tilbehør.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, IKKE BRUK SAGEN UTEN AT DEKSLET ELLER STRØMFORSYNINGEN ER PÅ Plass.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, IKKE berør skarpe punkter på bladet med fingrene eller hendene når beskyttelsen er åpen.

1. Ta ut de fire skruene (a) med T20-nøkkelen som følger med (fig. 5). Ta vare på skruene for å installere arbeidslampen i Trinn 4. Oppbevar dekket til senere bruk hvis strømforsyningen skal fjernes.
- MERK:** Epne beskyttelsen (b) manuelt om behov for å få tilgang til de to nedre to skruene og fjerne dem.
2. Fest koblingen fra ledevaieren til arbeidslampen (fig. 6).
3. Legg vaierforbindelsen inn i arbeidslampen som vist. Fest arbeidslampen til sagen (fig. 7).
4. Fest arbeidslampen med de fire skruene som er tatt ut i Trinn 1. Skru skruene godt fast. (fig. 8)



ADVARSEL: Ikke bruk vinkelsagen hvis noen av skruene mangler eller sitter riktig på plass.

5. Åpne og lukk beskyttelsen manuelt for å sikre at det ikke skjer noen binding. Med beskyttelsen lukket, flytt sagarmen gjennom et helt slag for å sikre også at det ikke skjer noen binding av beskyttelsen.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, ikke bruk sagen hvis beskyttelsen bindes.

Bruk av arbeidslampesystemet til vinkelsag (fig. 9, 10)



ADVARSEL: Les alle instruksjonene for installasjon av strømforsyning for arbeidslampe og installasjon av arbeidslampe før du bruker arbeidslampesystemet for vinkelsag.



ADVARSEL:

LED-STRÅLING: IKKE SE INN I STRÅLEN

LED-PRODUKT AV KLASSE 2
MAKSIMAL UTGANGSSTYRKE

$P = 9,2 \text{ mW}$; $\lambda_{\text{topp}} = 456 \text{ nm}$

IEC 60825-1:1993 + A1:1997 + A2:2001

MERK: Vinkelsagen må kobles til en strømkilde.

Arbeidslampesystemet for vinkelsag er utstyrt med PE/AV-bryter (c). Arbeidslampesystemet til vinkelsag er avhengig av vinkelsagens utløserbryter.

VEDLIKEHOLD

Ditt DEWALT elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/ installerer tilleggsutstyr eller tilbehør.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, IKKE berør skarpe punkter på bladet med fingrene eller hendene når det utføres vedlikeholdsarbeid.



Rengjøring

For best mulig ytelse, utføres følgende vedlikehold på arbeidslampen med jevne mellomrom:

- Rens varsomt sagflis og rester fra arbeidslampens linse med bomullspinne.
- IKKE bruk løsningsmidler av noe slag, da de kan skade linsen.
- Støvsamling kan dempe arbeidslampens lys og forhindre at lampen viser klart kuttelinjen.

- Følg instruksjonshåndboken for vinkelsagen for å ta ut og installere bladet.
- Med bladet fjernet fra saken, renses pitch og ansamling fra bladet. Pitch og rester kan dempe arbeidslampens lys og forhindre at lampen viser klart kuttelinjen.

FEILSØKINGSVEILEDNING

- **Arbeidslampen lyser ikke.**

Sjekk alle forbindelser. Se **Installasjon av strømforsyning** og **Installasjon av arbeidslampe**.

Hvis det fortsatt ikke lyser, kan du få en liste med autoriserte DEWALT-reparatører og fullstendig informasjon om vår oppfølgingsservice og kontakter på internett, på:

www.2helpU.com

Tilleggsutstyr



ADVARSEL: Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av DEWALT brukes til dette produktet.

Konsulter din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

Miljøvern



Kildesortering. Dette produktet må ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet.

Hvis du finner ut at DEWALT-produktet ditt må skiftes ut, eller hvis du ikke lenger har bruk for det, må du unnlate å kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Sørg for at dette produktet gjøres tilgjengelig for kildesortering.



Kildesortering av brukte produkter og emballasje gjør det mulig å resirkulere materialer og bruke dem igjen. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å forhindre forurensning av miljøet og reduserer behovet for råmaterialer.

Lokale regelverk kan legge tilrette for kildesortering av elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale deponier eller gjennom forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

NORSK

DEWALT har tilrettelagt for innsamling og resirkulering av DEWALT-produkter etter at de har utspilt sin rolle. For å benytte deg av denne tjenesten, vennligst returner produktet ditt til et av våre autoriserte serviceverksteder, som vil samle inn produktene for oss.

For informasjon om nærmeste autoriserte serviceverksted, ta kontakt med det lokale DEWALT-kontoret på den adressen som er oppgitt i denne bruksanvisningen. En oversikt over alle autoriserte DEWALT-serviceverksteder og fullstendige servicevilkår finnes også tilgjengelig på Internett, adresse: www.2helpU.com

GARANTI

• 30 DAGERS FORNØYD-KUNDEGARANTI •

Hvis du ikke er tilfreds med ditt DEWALT verktøy, kan det returneres innen 30 dager til din DEWALT forhandler eller til et DEWALT autorisert serviceverksted og du kan bytte eller få pengene tilbake. Kvitting må fremlegges.

• 1 ÅRS FRI VEDLIKEHOLDSSERVICE •

Skulle ditt DEWALT verktøy trenge vedlikehold eller service i de første 12 månedene etter det ble kjøpt, vil dette bli utført gratis av et autorisert DEWALT serviceverksted. Gratis vedlikeholdsservice omfatter arbeidskostnader. Tilbehørs- og reservedelskostnader inngår ikke. Kvitting må fremlegges.

• 1 ÅRS GARANTI •

Dersom det skulle vise seg innen 12 måneder fra kjøpsdato at ditt DEWALT-produkt har feil eller mangler som skyldes material- eller fabrikkasjonsfeil, garanterer vi å erstatte alle defekte deler gratis eller, etter egen vurdering, erstatte verktøyet gratis forutsatt at:

- Verktøyet ikke er blitt brukt skjødesløst.
- Reparasjoner bare er blitt utført av autorisert verksted/personell.
- Kvitting kan fremlegges.

Denne garantien er i tillegg til kjøperens rettigheter i henhold til Kjøpsloven.

Adresse til nærmeste DEWALT autoriserte serviceverksted finner du i DEWALT katalogen, eller ved å kontakte DEWALT. Alternativt kan du finne en liste over DEWALT autoriserte serviceverksteder og komplett informasjon om vår etter-salg-service på Internett-adressen vår: www.2helpU.com

SISTEMA DE LUZ DE TRABALHO DE LED PARA SERRAS DE ESQUADRIA PROFISSIONAIS DWS7085

Parabéns!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento meticuloso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança para os utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

Dados técnicos

DWS7085		
Luz de trabalho	V _{CC}	3,3
Fonte de alimentação		
Entrada:	V _{CA}	220–240
	Hz	50/60
Saída:	V _{CC}	3,3
	A	0,9
Temperatura de funcionamento	°C	De 0 a 40
Temperatura de armazenamento	°C	De 40 a 85

Definições: directrizes de segurança

As definições abaixo descrevem o nível de gravidade de cada aviso. Leia o manual e preste atenção a estes símbolos.



PERIGO: indica uma situação de perigo eminente que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou ferimentos graves**.



ATENÇÃO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou ferimentos graves**.



CUIDADO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **ferimentos ligeiros ou moderados**.

CUIDADO: quando utilizado sem o símbolo de alerta de segurança, este aviso indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **danos materiais**.



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.

Instruções de segurança para luzes de trabalho



ATENÇÃO! Leia e compreenda todas as instruções. O não seguimento de todas as instruções indicadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.



ATENÇÃO: para a sua própria segurança, leia o manual de instruções da ferramenta antes de utilizar qualquer acessório. O não seguimento das instruções fornecidas por estes avisos poderá resultar em ferimentos e em danos graves na ferramenta e no acessório. Ao efectuar a manutenção desta ferramenta, utilize apenas peças de substituição idênticas.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos oculares, utilize sempre uma protecção para os olhos ao usar a serra de esquadria.

O DWS7085 destina-se exclusivamente a ser utilizado com serras de esquadria da DEWALT compatíveis com acessórios de indicação da linha de corte através de luz/laser.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

- A manutenção da ferramenta tem de ser efectuada exclusivamente por técnicos de reparação qualificados. Qualquer assistência ou manutenção efectuada por técnicos não qualificados poderá resultar em ferimentos.
- Não coloque a luz de trabalho numa posição que possa fazer com que uma pessoa olhe fixamente, de forma intencional ou não, para a mesma. Tal poderá resultar em ferimentos oculares graves.
- Não desmonte a luz de trabalho nem a respectiva fonte de alimentação. Não existem quaisquer peças no seu interior que possam ser substituídas ou reparadas pelo utilizador.
- Não modifique a luz de trabalho, seja de que forma for. Modificar a luz de trabalho poderá resultar em risco de ferimentos.
- A luz de trabalho destina-se a indicar a linha de corte na peça a trabalhar e não é um dispositivo de segurança.

PORTUGUÊS

- **Não retire nem danifique as etiquetas de aviso.**
- **Utilize o Sistema de luz de trabalho para serras de esquadria apenas com Serras de esquadria da DEWALT compatíveis com o mesmo.** A utilização do Sistema de luz de trabalho para serras de esquadria em ferramentas não compatíveis poderá resultar em risco de ferimentos.
- **Utilize a luz de trabalho com a referência 641437-01 apenas em conjunto com a fonte de alimentação com a referência 654657-01.** A utilização da luz de trabalho com outra fonte de alimentação poderá resultar em ferimentos.

Símbolos na ferramenta



Leia o manual de instruções.



Para utilização em interiores.



Transformador de isolamento de segurança à prova de curto-circuitos.

POSIÇÃO DO CÓDIGO DE DATA

O Código de data, o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na parte interior da luz de trabalho. Na fonte de alimentação, o código de data está localizado na sua parte inferior.

Exemplo:

2008 XX XX

Ano de fabrico

Instalação do Sistema de luz de trabalho de LED para serras de esquadria



ATENÇÃO: leia todas as instruções das secções *Instalação da fonte de alimentação da luz de trabalho e Instalação da luz de trabalho antes de instalar o Sistema de luz de trabalho para serras de esquadria.*

INSTALAÇÃO DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO DA LUZ DE TRABALHO (FALT) (FIG. 1–4)



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a ficha da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou de remover/instalar dispositivos complementares ou acessórios.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, NÃO UTILIZE A SERRA SEM A PROTECÇÃO OU A FONTE DE ALIMENTAÇÃO NO SEU LUGAR.

1. Retire os dois parafusos da pega da serra de esquadria com a chave T20 fornecida. Guarde os parafusos para instalar a Fonte de alimentação da luz de trabalho (FALT) no Passo 4.
4. Guarde a protecção da pega para utilização posterior, caso a FALT seja retirada.
2. Efectue as ligações na FALT (fig. 2).
3. Arrume os fios de forma a que a parte mais larga do conector fique encostada à parte inferior da pega da serra de esquadria e encaixe a FALT na pega (fig. 3).
4. Fixe a FALT com os dois parafusos retirados no Passo 1 (fig. 4).

INSTALAÇÃO DA LUZ DE TRABALHO (FIG. 5–8)



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a ficha da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou de remover/instalar dispositivos complementares ou acessórios.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, NÃO UTILIZE A SERRA SEM A PROTECÇÃO OU A LUZ DE TRABALHO NO SEU LUGAR.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, NÃO toque nas partes afiadas da lâmina com os dedos ou as mãos quando a respectiva protecção estiver aberta.

1. Retire os quatro parafusos (a) com a chave T20 fornecida (fig. 5). Guarde os parafusos para instalar a luz de trabalho no Passo 4. Guarde a protecção para utilização posterior, caso a luz de trabalho seja retirada.
- NOTA:** caso seja necessário, abra a protecção manualmente (b) para retirar os dois parafusos inferiores.
2. Ligue o fio da luz de trabalho (fig. 6).
3. Arrume os fios na área da luz de trabalho, tal como indicado na figura, e coloque a luz de trabalho na serra (fig. 7).
4. Fixe a luz de trabalho com os quatro parafusos retirados no Passo 1. Aperte os parafusos com firmeza (fig. 8).



ATENÇÃO: não utilize a serra de esquadria se algum dos parafusos estiver em falta, desgastado ou desapertado.

- Abra e feche manualmente a protecção para se certificar de que as peças não ficam presas. Com a protecção fechada, movimente o braço da serra, realizando um percurso de corte completo, para verificar se a protecção não fica presa.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, não utilize a serra se a protecção ficar presa.

Utilização do Sistema de luz de trabalho para serras de esquadria (fig. 9, 10)



ATENÇÃO: leia todas as instruções das secções *Instalação da fonte de alimentação da luz de trabalho e Instalação da luz de trabalho antes de utilizar o Sistema de luz de trabalho para serras de esquadria.*



ATENÇÃO:
RADIAÇÃO DE LEDS: NÃO OLHE FIXAMENTE PARA O FEIXE
 PRODUTO DE LED DE CLASSE 2
 POTÊNCIA DE SAÍDA MÁXIMA
 $P = 9,2 \text{ mW}$; $\lambda_{\text{pico}} = 456 \text{ nm}$
 IEC 60825-1:1993 + A1:1997 + A2:2001

NOTA: a serra de esquadria tem de estar ligada a uma fonte de alimentação.

O Sistema de luz de trabalho para serras de esquadria está equipado com um interruptor de activação/desactivação (c). O Sistema de luz de trabalho para serras de esquadria é independente, não estando ligado ao gatilho de activação da serra de esquadria.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da DEWALT foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de um cuidado adequado com a ferramenta e de uma limpeza regular.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a ficha da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou

de remover/instalar dispositivos complementares ou acessórios.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, NÃO toque nas partes afiadas da lâmina com os dedos ou as mãos ao realizar qualquer acção de manutenção.



Limpeza

Para obter o melhor desempenho possível da luz de trabalho, realize as seguintes acções de manutenção regularmente:

- Limpe cuidadosamente a serradura e os detritos acumulados na lente da luz de trabalho com uma cotonete.
- NÃO utilize quaisquer solventes, uma vez que estes podem danificar a lente.
- A acumulação de poeiras pode bloquear a luz de trabalho e impedi-la de indicar a linha de corte com precisão.
- Siga o manual de instruções da serra de esquadria para retirar e voltar a instalar a lâmina.
- Com a lâmina retirada da serra, limpe os detritos acumulados na mesma. Estes detritos podem interferir com a luz de trabalho e impedi-la de indicar a linha de corte com precisão.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- A luz de trabalho não funciona.**

Verifique todas as ligações. Consulte as secções **Instalação da fonte de alimentação da luz de trabalho** e **Instalação da luz de trabalho**.

Se a luz continuar a não ser visível, poderá encontrar na internet uma lista de agentes de reparação autorizados da DEWALT e informações detalhadas sobre o nosso serviço pós-venda e os nossos contactos, em:

www.2helpU.com

Acessórios opcionais



ATENÇÃO: uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros

PORTUGUÊS

acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios adequados.

Protecção do meio ambiente



Recolha em separado. Não deve deitar este produto fora juntamente com o lixo doméstico normal.

Caso chegue o momento em que um dos seus produtos DEWALT precise de ser substituído ou decida desfazer-se do mesmo, não o deite fora juntamente com o lixo doméstico. Torne este produto disponível para uma recolha em separado.



A recolha em separado de produtos e embalagens utilizados permite que os materiais sejam reciclados e reutilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e a reduzir a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais poderão providenciar a recolha em separado de produtos eléctricos junto das casas, em lixeiras municipais ou junto dos fornecedores ao adquirir um novo produto.

A DEWALT oferece um serviço de recolha e reciclagem de produtos DEWALT que tenham atingido o fim das suas vidas úteis. Para usufruir deste serviço, entregue o seu produto em qualquer agente de reparação autorizado que o irá recolher em nosso nome.

Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si contacte o escritório local da DEWALT no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da DEWALT e os dados completos dos nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: www.2helpU.com

GARANTIA

• 30 DIAS DE SATISFAÇÃO COMPLETA •

Se não estiver completamente satisfeito com a sua ferramenta DEWALT, contacte um Centro de Assistência Técnica DEWALT. Apresente a sua reclamação, juntamente com a máquina completa, bem como a factura de compra e ser-lhe á apresentada a melhor solução.

• UM ANO DE MANUTENÇÃO GRATUITA •

Se necessitar de manutenção para a sua ferramenta DEWALT, durante os 12 meses após a compra, entregue-a, sem encargos, num Centro de Assistência Técnica DEWALT. Deve apresentar uma prova da compra.

• UM ANO DE GARANTIA •

Se o seu produto DEWALT se avariar por defeito de montagem ou de material, durante os 12 meses a partir da data da compra, garantimos a substituição de todas as peças defeituosas sem encargos desde que:

- O produto não tenha sido mal usado.
- Eventuais reparações não tenham sido efectuadas por pessoas estranhas aos Centro de Assistência Técnica DEWALT.
- Se apresente prova da data de compra.

Para a localização do Centro de Assistência Técnica DEWALT mais próximo, queira consultar a parte de trás do presente manual. Em alternativa, encontrará uma lista de Centros de Assistência Técnica DEWALT e todas as informações sobre o nosso serviço pós-venda disponíveis na Internet em www.2helpU.com

AMMATTIKÄYTTÖÖN TARKOITETUN JIIRISAHAN LED-TYÖVALOJÄRJESTELMÄ DWS7085

Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita työssään sähkötyökaluja käyttäville.

Tekniset tiedot

DWS7085		
Työvalo	V _{DC}	3,3
Virransyöttö	Syöte:	V _{AC} 220–240
		Hz 50/60
Lähtö:	V _{DC}	3,3
	A	0,9
Käyttölämpötila	°C	0–40
Säilytyslämpötila:	°C	40–85

Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



VAARA: Ilmaisee, että on olemassa hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara.



VAROITUS: Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta, ellei tilannetta korjata, se saattaa aiheuttaa hengenvaaran tai vakavan loukkaantumisen.



HUOMIO: Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua lievä tai keskinkertainen loukkaantuminen.

HUOMIO: Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua aineellisia vahinkoja.



Sähköiskun vaara!



Tulipalon vaara.

Työvalon turvallisuusohjeet



VAROITUS! Lue ohjeet ja ymmärrä ne. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.



VAROITUS: Lue tämä käyttöopas turvallisuutesi vuoksi ennen varusteen ottamista käyttöön. Jos näitä varoituksia ja ohjeita ei noudateta, tuloksena voi olla henkilövahinko tai työkalun ja varusteen vahingoittuminen. Tätä työkalua huollettaessa on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia varaosia.



VAROITUS: Käyttäessäsi jiirisahaa käytä aina silmäsuojuksia vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.

DWS7085 on tarkoitettu käytettäväksi vain DEWALT-jiirisahojen kanssa.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

- Vain koulutettu huoltohenkilöstö saa huoltaa tämän laitteen. Kouluttamattoman henkilöstön tekemät korjaus- tai huoltotyöt voivat aiheuttaa onnettomuuden.
- Älä aseta työvaloa paikkaan, jossa valonsäde voi osua jonkun silmään. Muutoin voi aiheutua vakava silmävaurio.
- Älä yritä purkaa työvaloa tai sen virtalähdettä. Laitteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia.
- Älä yritä muunnella tätä työvaloa mitenkään. Työvalon muunteleminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- Tämä työvalo on tarkoitettu työstettävän kappaleen valaisemiseen. Se ei ole turvalaite.
- Älä poista tai peitä varoitusmerkintöjä.
- Käytä jiirisahan työvaloa vain sen kanssa yhteensopivien DEWALT-jiirisahojen kanssa. Jos jiirisahan työvalojärjestelmää käytetään muiden työkalujen kanssa, voi aiheutua onnettomuus.
- Käytä työvalon osaa 641437-01 vain virtalähteen 654657-01 kanssa. Muunlaisen muuntajan käyttäminen voi aiheuttaa onnettomuuden.

Työkalun merkinnät



Lue käyttöohje.



Vain sisäkäyttöön.



Muuntaja on suojattu oikosuluilta.

PÄIVÄMÄÄRÄKOODIN SIJAINTI

Työvalon sisällä on päivämääräkoodi. Se sisältää myös valmistusvuoden. Virtalähteen päivämääräkoodi on pohjassa.

Esimerkki:

2008 XX XX

Valmistusvuosi

Jiirisahan LED-työvalojärjestelmän asentaminen



VAROITUS: Lue kaikki työvalon virtalähteen ohjeet ja työvalon asennusohjeet ennen jiirisahan työvalojärjestelmän asentamista.

TYÖVALON VIRTALÄHTEEN ASENTAMINEN [KUVA 1–4]



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi ÄLÄ KÄYTÄ SAHAA ILMAN SUOJUSTA TAI VIRTALÄHDETTÄ.

1. Irrota kaksi ruuvia jiirisahan kahvasta mukana toimitetulla T20-vääntimellä. Säädä ruuvit työvalon virtalähteen asentamiseksi vaiheessa 4. Säädä kahvan kansi tulevaa käyttöä varten siltä varalta, että työvalon virtalähde poistetaan.
2. Kiinnitä liitokset kuvassa 2 näkyvällä tavalla.
3. Järjestä johtoliitos siten, että liittimen leveä osa on jiirisahan kahvan pohjaa vasten. Aseta työvalon virtalähde kahvaan (kuva 3).
4. Kiinnitä työvalon virtalähde kahdella vaiheessa 1 irrotetulla ruuvilla (kuva 4).

TYÖVALON ASENTAMINEN (KUVA 5–8)



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi ÄLÄ KÄYTÄ SAHAA ILMAN SUOJUSTA TAI TYÖVALOJA.



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi ÄLÄ KOSKE terän teräviin kärkiin sormilla tai käsillä suojuksen ollessa auki.

1. Irrota neljä ruuvia (a) mukana toimitetulla T20-vääntimellä (kuva 5). Säädä ruuvit työvalon asentamiseksi vaiheessa 4. Säädä kahvan kansi tulevaa käyttöä varten siltä varalta, että työvalo poistetaan.

HUOMAUTUS: Avaa suojuksen (b) tarvittaessa käsin, jotta pääset käsiksi kahteen alempaan ruuviin ja voit poistaa ne.

2. Kiinnitä johto työvaloon kuvassa 6 näkyvällä tavalla.

3. Työnnä johdon liitin työvalon kuvassa näkyvään paikkaan. Kiinnitä työvalo sahaan kuvassa 7 näkyvällä tavalla.

4. Kiinnitä työvalon neljällä vaiheessa 1 irrotetulla ruuvilla. Kiristä ruuvit kunnolla. (kuva 8).



VAROITUS: Älä käytä jiirisahaa, jos joku ruuveista puuttuu tai on löysällä tai irti.

5. Avaa ja sulje suojuksen käsin sen varmistamiseksi, että se ei ole tarttunut kiinni. Kun suojuksen on suljettu, siirrä sahan vartta kokonainen kierros sen tarkistamiseksi, että suojuksen ei ole tarttunut kiinni.



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi älä käytä sahaa, jos suojuksen on tarttunut kiinni.

Jiirisahan työvalojärjestelmän käyttäminen (kuva 9, 10)



VAROITUS: Lue kaikki työvalon virtalähteen ja työvalon asennusohjeet ennen jiirisahan työvalojärjestelmän asentamista.



VAROITUS:
LED-SÄTEILYÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

LUOKAN 2 LED-TUOTE

SUURIN LÄHTÖTEHO

$P = 9,2 \text{ mW}$; $\lambda_{\text{peak}} = 456 \text{ nm}$

IEC 60825-1:1993 + A1:1997 + A2:2001

HUOMAUTUS: Jiirisaha on yhdistettävä virtalähteeseen.

Jiirisahan työvalojärjestelmässä on virtakytkin (c).
Jiirisahan kytkin ei ohjaa työvalojärjestelmää.

KUNNOSSAPITO

DEWALT-sähkötyökalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Laite toimii jatkuvasti oikein, kun sitä hoidetaan ja se puhdistetaan säännöllisesti.



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi ÄLÄ KOSKE terän teräviin kärkiin sormilla tai käsillä huoltaessasi sahaa.



Puhdistaminen

Työvalo toimii tehokkaimmin, kun pidät sen kunnossa säännöllisesti.

- Puhdista sahanpuru ja lika työvalon linssistä vanutupolla.
- ÄLÄ KÄYTÄ mitään liuottimia. Ne voivat vahingoittaa linssiä.
- Työvaloon voi kertyä pölyä. Tällöin sahauskohtaa ei merkitä oikein.
- Irrota ja asenna terä noudattamalla jiirisahan käyttöohjetta.
- Kun terä on irrotettu sahasta, puhdista hampaat ja terä. Lika voi haitata työvalon toimintaa. Tällöin sahauskohtaa ei merkitä oikein.

ONGELMIEN RATKAISEMINEN

- **Työvalo ei toimi.**

Tarkista kaikki liitännät. Lisätietoja on **Virtalähteen ja Työvalon Asentamisesta Kertovissa Kohdissa.**

Jos valo ei toimi liitäntöjen tarkistamisen jälkeen, luettelo valtuutetuista DEWALT-huoltokorjaamoista ja myynnin jälkeisestä palvelusta on Internet-sivustossa

www.2helpU.com.

Lisävarusteet



VAROITUS: Muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DEWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.

Saat lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

Ympäristön suojele



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen kanssa.

Kun DEWALT -koneesi on käytetty loppuun, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Tämä tuote on kerättävä erikseen.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausten erillinen keräys mahdollistaa materiaalien kierrätyksen ja uudelleenkäytön. Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkäyttö auttaa ehkäisemään ympäristön saastumisen ja vähentää raaka-aineiden kysyntää.

Paikallisten säännösten mukaisesti on mahdollista viedä kotitalouksien sähkölaitteet kuntien kaatopaikoille tai jättää ne vähittäismyyjälle ostettaessa uusi tuote.

DEWALT tarjoaa mahdollisuuden DEWALT -tuotteiden keräykseen ja kierrätykseen sen jälkeen, kun ne on poistettu käytöstä. Jotta voisit hyötyä tästä palvelusta, palauta laitteesi johonkin valtuutettuun huoltoliikkeeseen, joka kerää laitteet meidän puolestamme.

Voit tarkistaa lähimmän valtuutetun huoltopisteen sijainnin ottamalla yhteyden DEWALTin toimistoon, joka sijaitsee tässä käsikirjassa annetussa osoitteessa. Lista valtuutetuista DEWALT -huoltoliikkeistä sekä yksityiskohtaiset tiedot korjauspalvelustamme ovat vaihtoehtoisesti saatavilla Internetissä, osoitteessa www.2helpU.com.

TAKUU**• 30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU •**

Jos et ole täysin tyytyväinen DEWALT-työkaluusi, palauta se myyjälle tai valtuutettuun DEWALT-huoltopisteeseen 30 päivän sisällä ostopäivästä, niin saat rahasi takaisin tai vaihtokoneen.

Tuote on palautettava täydellisenä ja ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN ILMAINEN YLLÄPITOHOULTO •

DEWALT-työkalusi kunnossapito ja huolto suoritetaan ilmaiseksi 12 kuukauden sisällä ostopäivästä huoltopisteessämme.

Ilmainen kunnossapitohuolto käsittää sähkötyökalujen työ- ja varaosakustannukset. Siihen ei sisälly tarviketekustannuksia. Ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN TAKUU •

Jos DEWALT-tuotteesi menee epäkuntoon materiaali- tai valmistusvikojen takia 12 kuukauden sisällä ostopäivästä, vaihdamme vioittuneet osat uusiin tai vaihdamme koko yksikön ilmaiseksi edellyttäen, että:

- Tuotetta ei ole käytetty väärin.
- Valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata sitä.
- Päiväyksellä varustettu ostokuitti esitetään. Tämä takuu tarjotaan lisäpalveluna kuluttajan lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Lähimmän DEWALT-myyjäsi tai valtuutetun DEWALT-huoltpisteen osoitteen saat voimassaolevasta tuoteluettelosta tai ottamalla yhteyttä DEWALTiin. Lista valtuutetuista DEWALT-huoltoilikeistä sekä yksityiskohtaiset tiedot korjauspalvelustamme ovat vaihtoehtoisesti saatavilla Internetissä, osoitteessa www.2helpU.com

LED-ARBETSLAMPA FÖR HEAVY-DUTY GERINGSÅG DWS7085

Gratulera!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. Vår långa erfarenhet, omsorgsfulla produktutveckling och innovationsförmåga gör DEWALT till en av de mest pålitliga leverantörerna av elverktyg.

Tekniska data

		DWS7085
Arbetslampan	V_{DC}	3,3
Strömförsörjning	V_{AC}	220–240
	Hz	50/60
Uteffekt:	V_{DC}	3,3
	A	0,9
Arbetsstemperatur	°C	0 till 40
Förvaringstemperatur	°C	40 till 85

Definitioner: Riktlinjer för säkerhet

Nedanstående definitioner beskriver hur allvarligt respektive signalord är. Läs igenom manualen och var särskilt uppmärksam på de här symbolerna.



FARA: Betecknar en inneboende riskfylld situation som, om den inte förhindras, **leder till dödsfall eller svåra personskador.**



VARNING: Betecknar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte förhindras, **kan leda till dödsfall eller svåra personskador.**



OBSERVERA: Betecknar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte förhindras, **kan leda till mindre eller måttliga personskador.**

OBSERVERA: Om denna symbol används ensam utan säkerhetsvarning beskriver denna en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan leda till materiella skador.**



Betecknar risk för elchocker



Betecknar brandrisk

Säkerhetsinstruktioner för arbetslampor



VARNING! Läs och förstå alla instruktioner. Om du inte följer instruktionerna nedan kan detta ge upphov till elchocker, eldsvåda och/eller allvarliga personskador.



VARNING: För din egen säkerhets skull ska du läsa igenom bruksanvisningen innan du använder ett tillbehör. Om du inte följer dessa varningar kan detta leda till personskador eller allvarliga skador på verktyget och tillbehöret. Om komponenter i verktyget behöver bytas ut, ska dessa alltid ersättas med identiska reservdelar.



VARNING: För att minska risken för ögonskador måste du alltid bära ögonskydd när du använder geringssågen.

DWS7085 får endast användas på DEWALT geringssågar med lamp-/laserfäste.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

- **Verktygen får endast servas av kvalificerade reparatörer. Service eller underhåll som utförs av okvalificerad personal kan leda till personskador.**
- **Placera inte arbetslampan på ett sådant sätt att någon avsiktligt eller av olyckshändelse kan titta in i lampan.** Detta kan leda till allvarliga ögonskador
- **Ta inte ur arbetslampan eller strömförsörjningen till arbetslampan.** Apparaten innehåller inte komponenter som kan servas.
- **Arbetslampan får inte modifieras på något sätt.** Ändringar av arbetslampan kan leda till personskador.
- **Arbetslampan är avsedd för att belysa arbetsplatsen och är inte en säkerhetsanordning.**
- **Etiketterna får inte tas bort eller göras oläsliga.**
- **Arbetslampan för geringssåg får endast användas tillsammans med DEWALT geringssågar.** Om du använder arbetslampan för geringssåg på icke avsedda verktyg, kan detta leda till personskador.

SVENSKA

- **Arbetslampan, del # 641437-01 får endast användas tillsammans med strömförsörjning för arbetslampan, reservdel # 654657-01.** Om arbetslampan får strömförsörjning via en annan enhet, kan detta leda till personskador.

Symboler på verktyget



Läs bruksanvisningen.



För inomhusbruk.



Kortslutningsskyddad säkerhetsisolerad transformator.

PLATS FÖR DATUMKOD

En datumkod, som även innefattar tillverkningsåret, sitter på insidan av arbetslampan! På strömförsörjningen sitter datumkoden på undersidan.

Exempel:

2008 XX XX

Tillverkningsår

Installation av LED-arbetslampan för geringssåg



VARNING: Läs alla instruktioner för Installation av arbetslampans strömförsörjning och Installation av arbetslampan innan du går till Installation av arbetslampan för geringssåg.

INSTALLATION AV ARBETSLAMPANS STRÖMFÖRSÖRJNING (FIG. 1–4)



VARNING: För att minska risken för allvarliga personskador ska verktyget stängas av och skiljas från strömkällan innan du gör inställningar eller tar bort/installerar anslutningsdelar eller tillbehör.



VARNING: För att minska risken för allvarliga personskador FÅR SÅGEN INTE ANVÄNDAS OM INTE LOCKET ELLER STRÖMFÖRSÖRJNINGEN ÄR MONTERADE.

1. Ta loss de två skruvarna ur geringssågens handtag med hjälp av den medföljande T20 nyckeln. Skruvarna ska användas för att montera strömförsörjningen till arbetslampan i steg 4. Spara handtagsskyddet om strömförsörjningen till arbetslampan avmonteras.

2. Sätt i anslutningarna till strömförsörjningen till arbetslampan (fig. 2).
3. Dra kabelanslutningen på ett sådant sätt att en stor del av kontakten sitter i botten av geringssågens handtag och sätt i strömförsörjningen till arbetslampan i handtaget (fig. 3).
4. Anslut strömförsörjningen till arbetslampan med de två skruvar som du skruvade ur i steg 1 (fig. 4).

INSTALLATION AV ARBETSLAMPAN (FIG. 5–8)



VARNING: För att minska risken för allvarliga personskador ska verktyget stängas av och skiljas från strömkällan innan du gör inställningar eller tar bort/installerar anslutningsdelar eller tillbehör.



VARNING: För att minska risken för allvarliga personskador FÅR SÅGEN INTE ANVÄNDAS OM INTE LOCKET ELLER ARBETSLAMPAN ÄR MONTERADE.



VARNING: För att minska risken för allvarliga personskador FÅR DU INTE vidröra de vassa delarna av bladet med fingrarna eller händerna om skyddet är uppfällt.

1. Ta loss de fyra skruvarna (a) med den medföljande T20 nyckeln (fig. 5). Skruvarna används när du monterar arbetslampan i steg 4. Spara skyddet för framtida bruk om arbetslampan tas bort.
OBS: Öppna skyddet (b) manuellt om du behöver komma åt och ta loss de två nedre skruvarna.
2. Koppla in kontakten från anslutningsledningen i arbetslampan (fig. 6).
3. Vik in anslutningsledningen i arbetslampan (se bild). Montera arbetslampan på sågen (fig. 7).
4. Montera arbetslampan med de fyra skruvarna som du tog bort i steg 1. Dra åt skruvarna (fig. 8).



VARNING: Geringssågen får inte användas om någon av skruvarna saknas, har skadade skruvhuvuden eller om de inte är helt iskruvade.

5. Skyddet ska avmonteras/monteras för hand för att det inte ska kärva. För sågarnas en hel rörelse när skyddet är stängt för att kontrollera att skyddet inte kärvar.



VARNING: För att minska risken för allvarliga personskador får sågen inte användas om skyddet kärvar.

Användning av arbetslampan för geringssåg (fig. 9, 10)



VARNING: Läs alla instruktioner för Installation av arbetslampans strömförsörjning och Installation av arbetslampan innan du använder arbetslampan för geringssåg.



VARNING: LYSDIODSTRÅLNING: TITTA INTE IN I STRÅLEN

KLASS 2 LYSDIODPRODUKT

MAXIMAL UTEFFEKT

$P = 9,2 \text{ mW}$; $\lambda_{\text{peak}} = 456 \text{ nm}$

IEC 60825-1:1993 + A1:1997 + A2:2001

OBS: Geringssågen måste vara ansluten till en strömkälla.

På arbetslampan till geringssågen sitter en TILL/FREN-strömbrytare (c). Arbetslampan för geringssågen regleras inte med geringssågens vippströmbrytare.

UNDERHÅLL

Ditt DEWALT verktyg har konstruerats för att kunna användas under långa perioder med minimalt underhåll. För att verktyget ska fungera på ett tillfredsställande sätt måste du rengöra det noggrant och regelbundet.



VARNING: För att minska risken för allvarliga personskador ska verktyget stängas av och skiljas från strömkällan innan du gör inställningar eller tar bort/installerar anslutningsdelar eller tillbehör.



VARNING: För att minska risken för allvarliga personskador FÅR DU INTE vidröra de vassa delarna av bladet med fingrarna eller händerna om skyddet är uppfällt.



Rengöring

För att arbetslampan ska fungera så bra som möjligt behöver den regelbundet underhåll.

- Torka bort sågspån och smuts från arbetslampans lins med en bomullsduk.

- ANVÄND ALDRIG någon typ av lösningsmedel, eftersom detta skadar linsen.
- Dammansamlingar kan blockera arbetslampan och hindrar lampan från att visa var snittet hamnar.
- Se bruksanvisningen till geringssågen för information om hur sågbladet ska avmonteras och monteras.
- När sågbladet är avmonterat ska du torka av kåda och ansamlingar. Kåda och smuts kan blockera arbetslampan och hindrar lampan från att visa var snittet hamnar.

FELSÖKNINGSGUIDE

- **Arbetslampan lyser inte.**

Kontrollera alla anslutningar. Se **Installation av strömförsörjning** och **Installation av arbetslampan**.

Om lampan fortfarande inte lyser finns en lista med auktoriserade DEWALT-reparatörer och detaljerad information om våra after sales-tjänster och kontakter på:

www.2helpU.com

Tillvalstillbehör



VARNING: Eftersom tillbehör från andra leverantörer än DEWALT inte har testats på den här produkten, kan det vara farligt att använda dylika. För att minska risken för personskador bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas tillsammans med den här produkten.

Kontakta din återförsäljare för ytterligare information om vilka tillbehör som passar.

Miljöskydd



Särskild insamling. Denna produkt får inte kastas bland vanliga hushållssopor.

Om du någon gång i framtiden behöver ersätta din DEWALT-produkt med en ny, eller inte längre behöver den, ska du inte kasta den i hushållssoporna. Denna produkt skall lämnas till särskild insamling.



Efter insamling av använda produkter och förpackningsmaterial kan materialen återvinnas och användas på nytt. Användning av återvunna material skonar miljön och minskar förbrukningen av råvaror.

SVENSKA

Enligt lokal lagstiftning kan det förekomma särskilda insamlingar av uttjänt elutrustning från hushåll, antingen vid kommunala miljöstationer eller hos detaljhandlaren när du köper en ny produkt.

DEWALT erbjuder en insamlings- och återvinnings-tjänst för DEWALT-produkter när de en gång har tjänat ut. För att du skall kunna utnyttja den, ber vi dig att återlämna produkten till en auktoriserad reparations- och servicerepresentant som samlar in produkterna för vår räkning.

Adressen till närmaste auktoriserade verkstad får du genom kontakt med den lokala DEWALT-företrädare, vars adress du återfinner i manualen. En lista på auktoriserade verkstäder samt servicevillkor och kontakter finns även tillgängligt på Internet på: www.2helpU.com

GARANTI

• 30 DAGARS NÖJD-KUND-GARANTI •

Om du inte är fullständigt nöjd med din DEWALT-produkts prestanda behöver du endast returnera den inom 30 dagar, komplett som vid köpet, till ditt inköpsställe eller en DEWALT auktoriserad serviceverkstad för fullständig återbetalning eller utbyte. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS FRI FÖREBYGGANDE SERVICE •

Om din DEWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum kräver underhåll eller service, utförs detta kostnadsfritt av en auktoriserad serviceverkstad. Fri förebyggande service omfattar arbets- och reservdelskostnader för elektriska verktyg. Kostnad för tillbehör ingår ej. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS GARANTI •

Om din DEWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum visar defekter på grund av brister i material eller vid produktionen, garanterar vi att kostnadsfritt ersätta alla defekta delar eller, på vårt eget initiativ, att gratis ersätta produkten på villkor att:

- Produkten inte har missbrukats.
- Eventuella reparationer har utförts av auktoriserad verkstad/personal.
- Inköpsdatum kan påvisas.

Denna garanti erbjuds som extra fördel och är separat från köparens föreskrivna rättigheter.

För adressen till närmaste DEWALT auktoriserade serviceverkstad, se aktuell katalog för vidare information eller kontakta DEWALT. Som alternativ finns en lista på auktoriserade DEWALT serviceverkstad och kompletta detaljer om vår after-sales service tillgängliga på Internet: www.2helpU.com

TÜRKÇE

- 641437-01 parça numaralı çalışma ışığını yalnızca 654657-01 parça numaralı çalışma ışığı güç kaynağıyla kullanın. Çalışma ışığının başka bir güç kaynağıyla kullanılması yaralanmaya neden olabilir.

Alet üzerindeki Etiketler



Kullanım kılavuzunu okuyun.



İç mekanlarda kullanım için.



Kısa devre korumalı emniyet izolasyon trafosu.

TARİH KODU KONUMU

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu çalışma ışığının iç kısmında basılıdır. Güç kaynağında tarih kodu alt kısmında bulunmaktadır.

Ömek:

2008 XX XX

İmalat Yılı

Gönye Testere LED'li Çalışma Işığı Sisteminin Takılması



UYARI: Gönye Testere Çalışma Işığı Sisteminin Takılması bölümüne geçmeden önce Çalışma Işığı Güç Kaynağının Takılması ve Çalışma Işığının Takılması için verilen tüm talimatları okuyun.

ÇALIŞMA IŞIĞI GÜÇ KAYNAĞININ TAKILMASI (ŞEK. 1-4)



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için KAPAK VEYA GÜÇ KAYNAĞI TAKILI DEĞİLKEN TESTEREYİ KULLANMAYIN.

1. Verilen T20 anahtarını kullanarak gönye testere kolundan iki adet vidayı sökün. 4. adımda Çalışma Işığı Güç Kaynağını takmak için bu vidaları saklayın. Çalışma Işığı Güç Kaynağının sökülmesi halinde kullanmak üzere kol kapağını saklayın.

2. Bağlantı kablolarını Çalışma Işığı Güç Kaynağına bağlayın (şek. 2).
3. Kablo bağlantısını konektörün geniş kısmı gönye testere kolunun alt kısmına karşılık gelecek şekilde yerleştirin ve Çalışma Işığı Güç Kaynağını kola oturtun (şek. 3).
4. 1. adımda sökülen vidalarla Çalışma Işığı Güç Kaynağını sabitleyin (şek. 4).

ÇALIŞMA IŞIĞININ TAKILMASI (ŞEK. 5-8)



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için KAPAK VEYA ÇALIŞMA IŞIĞI TAKILI DEĞİLKEN TESTEREYİ KULLANMAYIN.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için siper açıkken parmaklarınız veya ellerinizle bıçak üzerindeki keskin noktalara DOKUNMAYIN.

1. Verilen T20 anahtarını kullanarak dört adet vidayı (a) sökün (şek. 5). 4. adımda çalışma ışığını takmak için bu vidaları saklayın. Çalışma ışığının sökülmesi halinde kullanmak üzere kapağı saklayın.
- NOT:** Erişmek için ihtiyaç duyulması halinde siperi (b) elinizle açın ve alt iki vidayı sökün.
2. Bağlantı kablosunu çalışma ışığına bağlayın (şek. 6).
3. Şekilde gösterildiği üzere kablo bağlantısını çalışma ışığındaki bölmeye kıvrılarak sıkıştırın. Çalışma ışığını testereye takın (şek. 7).
4. 1. adımda sökülen vidalarla çalışma ışığını sabitleyin. Vidaları iyice sıkın (şek. 8).



UYARI: Vidalardan herhangi biri eksik, dişleri kırık veya yerine oturmuyorsa gönye testereyi kullanmayın.

5. Tutukluk yapmadığını kontrol etmek için siperi elinizle açık kapatın. Siperin tutukluk yapmadığından emin olmak için siper kapalıyken testere kolunu son konuma getirin.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için siper tutukluk yapıyorsa testereyi kullanmayın.

Gönye Testere Çalışma Işığ Sisteminin Kullanılması (şek. 9, 10)



UYARI: Gönye Testere Çalışma Işığ Sistemi kullanmadan önce Çalışma Işığ Güç Kaynağının Takılması ve Çalışma Işığının Takılması için verilen tüm talimatları okuyun.



UYARI:
LED RADYASYONU: IŞINA BAKMAYIN

2. SINIF LED ÜRÜNÜ
MAKSİMUM ÇIKIŞ GÜCÜ
 $P = 9,2 \text{ mW}$; $\lambda_{\text{tepe}} = 456 \text{ nm}$
IEC 60825-1:1993 + A1:1997 + A2:2001

NOT: Gönye testere bir güç kaynağına bağlanmalıdır.

Gönye Testere Çalışma Işığ Sistemi bir Açma/Kapama düğmesi (c) ile donatılmıştır. Gönye Testere Çalışma Işığ Sistemi gönye testerenin açma/kapama düğmesinden bağımsızdır.

BAKIM

DEWALT elektrikli aletiniz minimum bakım gerektirecek şekilde uzun yıllar çalışmak üzere tasarlanmıştır. Sürekli tatminkar çalışma düzgün alet bakımı ve düzenli temizliğe bağlıdır.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için bakım yaparken parmaklarımız veya ellerinizle bıçak üzerindeki keskin noktalara DOKUNMAYIN.



Temizlik

Kusursuz çalışma ışığı performansı için aşağıdaki bakım işlemlerini düzenli olarak yapın.

- Talaş ve birikintileri çalışma ışığı merceğinden bir pamuklu çubuk ile dikkatlice temizleyin.

- Merceğe zarar verebileceğinden dolayı hiçbir aşındırıcı veya çözücü bazlı temizlik maddesi KULLANMAYIN.
- Biriken tozlar çalışma ışığını tıkayarak kesim çizgisini düzgün göstermesini engelleyebilir.
- Bıçağı söküp takmak için gönye testere kullanım kılavuzunu takip edin.
- Bıçak testereden sökülmiş durumda bıçağa yapışan toz ve birikintileri temizleyin. Yapışan toz ve birikintiler çalışma ışığını engelleyerek kesim çizgisini düzgün göstermesini önleyebilir.

SORUN GİDERME KILAVUZU

- Çalışma ışığı ışık vermiyor.**

Tüm bağlantıları kontrol edin. **Güç Kaynağının Takılması** ve **Çalışma Işığının Takılması** bölümlerine bakın.

Işık hala görünür değilse yetkili DEWALT tamir acentelerinin listesi ile satış sonrası hizmetlerimizin tüm ayrıntıları ve irtibat noktalarımız İnternette şu adreste bulunmaktadır:

www.2helpU.com

Opsiyonel Aksesuarlar



UYARI: DEWALT tarafından sunulanlar haricindeki aksesuarlar bu ürünle test edilmediklerinden, bu tür aksesuarların bu aletle kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi için satış noktalarına başvurun.

Çevrenin korunması



Ayrı toplama. Bu ürün normal evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir.

Herhangi bir zamanda DEWALT ürününüzü değiştirmek isterseniz ya da artık işinize yaramıyorsa, normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü ayrı toplama için ayırın.

TÜRKÇE



Kullanılmış ürünlerin ayrı toplanması ve paketlenmesi malzemelerin geri kazanım yoluyla tekrar kullanılmasını sağlamaktadır. Geri kazanılan malzemelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde talebini azaltır.

Yerel düzenlemeler kapsamında elektrikli ürünlerin evsel atıklardan ayrı olarak belediyenin atık sahalarında toplanması veya yeni bir ürün aldığımızda satıcı tarafından geri alınması öngörülebilmektedir.

DEWALT, kullanma süreleri sona eren DEWALT ürünlerinin toplanması ve geri kazanımı için bir imkan sunmaktadır. Bu hizmetten yararlanmak için, lütfen ürününüzü bizim adımıza toplama işlemi yapan bir yetkili servise götürün.

Bu kılavuzda belirtilen adresteki yerel DEWALT ofisi ile irtibata geçerek size en yakın yetkili servisin yerini öğrenebilirsiniz. Alternatif olarak, yetkili DEWALT tamir acentelerinin listesi ve satış sonrası servis ve bağlantıların tam ayrıntıları İnternette www.2helpU.com adresinde mevcuttur.

GARANTİ

• 30 GÜNLÜK RİSKSİZ MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ GARANTİSİ •

Satın almış olduğunuz DEWALT ürünü, satın alma tarihinden itibaren 30 gün içerisinde, ilk denemenizde, performansı sizi tam olarak tatmin etmediyse, yetkili servise götürülüp; DEWALT Merkez Servis onayı ile değiştirilebilir veya gerekirse tamir edilir. Bu haktan yararlanmak için:

- Ürünün satın alındığı şekliyle teslimi;
- Fatura ve garanti kartının ibrazı;
- Uygulamanın satın alım tarihi itibarıyla ilk 30 gün içerisinde gerçekleşmesi;
- Ürün performansının ilk uygulamadan sonra memnuniyetsizlik yaratması gerekmektedir.

Aksesuarlar ve garanti koşulları haricinde yedek parçalar dahil değildir.

• ÜCRETSİZ BİR YILLIK SERVİS KONTRATI •

Yasal garanti süresi dahilinde tüm DEWALT ürünleri satın alma tarihinden itibaren bir yıl süreyle ücretsiz servis desteğine sahiptir. Sadece bir defaya mahsus olmak üzere ürününüz DEWALT Yetkili Servisinde işçilik bedeli alınmadan tamir edilir veya bakımı yapılır. Fatura ve garanti kartı ibrazı gerekmektedir. Aksesuarlar ve garanti koşulları haricinde yedek parçalar dahil değildir.

• BİR YIL GARANTİ •

Sahip olduğunuz DEWALT ürünü satın alma tarihinden itibaren 24 ay içinde hatalı malzeme veya işçilik nedeniyle bozulursa, DEWALT aşağıdaki şartlara da uyulması koşuluna bağlı olarak, tüm kusurlu parçaların yenilenmesini veya -kendi inisiyatifine bağlı olarak- satın alınan ürünün değiştirilmesini garanti eder:

- Ürün hatalı kullanılmamışsa;
- Ürün yıpranmamış, hırpalanmamış ve aşınmamışsa;
- Yetkili olmayan kişilerce tamire çalışılmamışsa;

- Satın alma belgesi (fatura) ve garanti kartı ibraz edilmişse. Bu garanti fazladan bir avantaj olarak sunulmaktadır ve tüketicilerin yasal haklarına ilavedir.

En yakındaki DEWALT yetkili tamir acentesinin yerini öğrenmek için, bu kılavuzun arkasındaki uygun telefon numarasını kullanınız. Alternatif olarak, yetkili DEWALT tamir acentelerinin listesi ve satış sonrası servis ve bağlantıların tam ayrıntıları şu internet adresinde mevcuttur: **www.2helpU.com**.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΦΩΤΙΣΜΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ LED ΥΨΗΛΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΓΙΑ ΓΩΝΙΑΚΟ ΠΡΙΟΝΙ DWS7085

Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

Τεχνικά δεδομένα

DWS7085			
Φως εργασίας	V _{DC}	3,3	
Τροφοδοσία			
Είσοδος:	V _{AC}	220–240	
	Hz	50/60	
Έξοδος:	V _{DC}	3,3	
	A	0,9	
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	0 έως 40	
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	40 έως 85	

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα** προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να** προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να** προκαλέσει **τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας**.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν η ένδειξη αυτή δεν συνοδεύεται από το προειδοποιητικό σύμβολο ασφάλειας, υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να** προκαλέσει **υλικές ζημιές**.



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Οδηγίες ασφαλείας για φώτα εργασίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω ενδέχεται να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για τη δική σας ασφάλεια, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών του εργαλείου προτού χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε παρελκόμενο. Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε προσωπικό τραυματισμό και σοβαρή βλάβη στο εργαλείο και το παρελκόμενο. Κατά την επιδιόρθωση του παρόντος εργαλείου, να χρησιμοποιείτε πανομοιότυπα ανταλλακτικά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού στα μάτια, **πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικά για τα μάτια κατά τη λειτουργία του γωνιακού πριονιού**.

Το DWS7085 **πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με γωνιακά πριόνια με πρόσάρτημα φωτισμού/λείζερ της DEWALT.**

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- *Το σέρβις του εργαλείου πρέπει να εκτελείται μόνο από αρμόδιο προσωπικό επισκευών. Η εκτέλεση σέρβις ή συντήρησης από αναρμόδιο προσωπικό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.*
- *Μην τοποθετείτε το φως εργασίας σε τέτοια θέση, που μπορεί να προκαλέσει κάποιον να κοιτάξει, σκόπια ή μη, στο φως εργασίας. Μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη στα μάτια.*
- *Μην απουναρμολογείτε το φως εργασίας ή την τροφοδοσία του φωτός εργασίας. Δεν υπάρχουν στο εσωτερικό τμήματα που μπορεί να επιδιορθώσει ο χειριστής.*
- *Μην τροποποιείτε το φως εργασίας κατά οποιονδήποτε τρόπο. Η τροποποίηση του φωτός εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο τραυματισμού.*
- *Το φως εργασίας προορίζεται για το φωτισμό του χώρου εργασίας και δεν αποτελεί μηχανισμό ασφαλείας.*
- *Μην αφαιρείτε και μην καταστρέφετε τις προειδοποιητικές ετικέτες.*
- *Να χρησιμοποιείτε το σύστημα φωτισμού εργασίας για γωνιακό πριόνι μόνο με τα ειδικά καθορισμένα γωνιακά πριόνια της DEWALT. Η χρήση του συστήματος φωτισμού εργασίας για γωνιακό πριόνι με μη καθορισμένα εργαλεία ενέχει κίνδυνο τραυματισμού.*
- *Χρησιμοποιείτε το εξάρτημα φωτός εργασίας v.π. αρ. 641437-01 μόνο με το εξάρτημα τροφοδοσίας φωτός εργασίας v.π. αρ. 654657-01. Η χρήση του φωτός εργασίας με άλλο τροφοδοτικό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών



Για χρήση σε εσωτερικό χώρο.



Μετασηματιστής απομόνωσης ασφαλείας με προστασία από βραχυκύκλωμα.

ΘΕΣΗ ΚΩΔΙΚΟΥ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ

Ο κωδικός ημερομηνίας, ο οποίος περιλαμβάνει επίσης το έτος κατασκευής, είναι εκτυπωμένος στο εσωτερικό του φωτός εργασίας. Στο τροφοδοτικό, ο κωδικός ημερομηνίας βρίσκεται στο κάτω μέρος.

Παράδειγμα:

2008 XX XX

Έτος κατασκευής

Εγκατάσταση του συστήματος φωτισμού εργασίας LED για γωνιακό πριόνι

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις οδηγίες για την εγκατάσταση της τροφοδοσίας του φωτός εργασίας καθώς και την εγκατάσταση του φωτός εργασίας, προτού προχωρήσετε στην εγκατάσταση του συστήματος φωτισμού εργασίας για γωνιακό πριόνι.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΤΟΥ ΦΩΤΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ [ΕΙΚ. 1-4]

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και απωνδέετε το από την τροφοδοσία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττωθεί ο κίνδυνος σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΙΟΝΙ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ Η ΤΗΝ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ.

1. Αφαιρέστε τις δύο βίδες από τη λαβή του γωνιακού πριονιού με το παρεχόμενο κλειδί T20. Διατηρήστε τις βίδες για να εγκαταστήσετε το τροφοδοτικό του φωτός εργασίας στο βήμα 4. Διατηρήστε το κάλυμμα της λαβής για μελλοντική χρήση, στην περίπτωση που αφαιρεθεί το τροφοδοτικό.
2. Προσαρτήστε τις συνδέσεις στο τροφοδοτικό (Εικ. 2).

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

3. Τακτοποιήστε τη σύνδεση των συρμάτων έτσι ώστε το φαρόδύ μέρος του συνδετήρα να βρίσκεται απέναντι από το κάτω μέρος της λαβής του γωνιακού πριονιού και τοποθετήστε το τροφοδοτικό στη λαβή (Εικ. 3).
4. Συνδέστε το τροφοδοτικό με τις δύο βίδες που αφαιρέσατε στο βήμα 1 (Εικ. 4).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΦΩΤΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ (ΕΙΚ. 5-8)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και απωσυνδέετε το από την τροφοδοσία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρμογμάτων ή παρελκόμενων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττωθεί ο κίνδυνος σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΙΟΝΙ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ Η ΤΟ ΦΩΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττωθεί ο κίνδυνος σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, ΜΗΝ αγγίζετε τα αιχμηρά σημεία της λεπίδας με τα δάχτυλα ή τα χέρια σας όταν το προστατευτικό είναι ανοιχτό.

1. Αφαιρέστε τις τέσσερις βίδες (a) με το παρεχόμενο κλειδί T20 (Εικ. 5). Διατηρήστε τις βίδες για να εγκαταστήσετε το φως εργασίας στο βήμα 4. Διατηρήστε το κάλυμμα για μελλοντική χρήση, στην περίπτωση που αφαιρεθεί το φως εργασίας.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ανοίξτε χειροκίνητα το προστατευτικό (b) στην περίπτωση που χρειαστεί να αποκτήσετε πρόσβαση και να αφαιρέσετε τις δύο κάτω βίδες.
2. Προσαρτήστε τη σύνδεση από το ηλεκτρικό σύρμα στο φως εργασίας (Εικ. 6).
3. Διπλώστε τη σύνδεση του σύρματος στην περιοχή του φωτός εργασίας, όπως φαίνεται. Συνδέστε το φως εργασίας στο πριόνι (Εικ. 7).

4. Συνδέστε το φως εργασίας με τις 4 βίδες που αφαιρέσατε στο βήμα 1. Συσφίξτε τις βίδες καλά. (Εικ. 8).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε το γωνιακό πριόνι εάν δεν υπάρχουν βίδες, ή εάν οι υπάρχουσες βίδες έχουν ξελασκάρει ή δεν είναι καλά τοποθετημένες.

5. Ανοίξτε και κλείστε χειροκίνητα το προστατευτικό για να βεβαιωθείτε ότι δεν παρουσιάζεται τυχόν ενσφίνωση. Με το προστατευτικό στην κλειστή θέση, μετακινήστε το βραχίονα του πριονιού σε ολόκληρη τη διαδρομή, για να βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό δεν σφηνώνει πουθενά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττωθεί ο κίνδυνος σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, μην χρησιμοποιείτε το πριόνι εάν το προστατευτικό σφηνώνει σε κάποιο σημείο.

Χρήση του συστήματος φωτισμού εργασίας για γωνιακό πριόνι (Εικ. 9, 10)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις οδηγίες για την εγκατάσταση της τροφοδοσίας του φωτός εργασίας καθώς και την εγκατάσταση του φωτός εργασίας, προτού χρησιμοποιήσετε το σύστημα φωτισμού εργασίας για γωνιακό πριόνι.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ LED: ΜΗΝ ΚΟΙΤΑΤΕ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΤΗ ΔΕΣΜΗ ΦΩΤΟΣ

ΠΡΟΪΟΝ LED ΤΑΞΗΣ 2
ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΣΧΥΣ ΕΞΟΔΟΥ

$P = 9,2 \text{ mW}$; $\lambda_{\text{peak}} = 456 \text{ nm}$

IEC 60825-1:1993 + A1:1997 + A2:2001

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το γωνιακό πριόνι πρέπει να είναι συνδεδεμένο σε τροφοδοσία.

Το σύστημα φωτισμού εργασίας για γωνιακό πριόνι είναι εξοπλισμένο με διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης [ON/OFF] (c). Το σύστημα φωτισμού εργασίας για γωνιακό

πριόνι είναι ανεξάρτητο από το διακόπτη ενεργοποίησης του γωνιακού πριονιού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της DEWALT σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή περιποίηση του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το από την τροφοδοσία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττωθεί ο κίνδυνος σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, μην αγγίζετε τα αιχμηρά σημεία της λεπίδας με τα δάχτυλα ή τα χέρια σας κατά την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης.



Καθαρισμός

Για την καλύτερη απόδοση του φωτός εργασίας, εκτελείτε τακτικά την ακόλουθη συντήρηση.

- Καθαρίζετε προσεκτικά τα πριονίδια και τα υπολείμματα από το φακό τους φωτός εργασίας με βαμβακερό σφουγγάρι.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαλύτες οποιουδήποτε είδους, επειδή μπορεί να καταστρέψουν το φακό.
- Η συσσώρευση σκόνης μπορεί να φράξει το φως εργασίας και να εμποδίσει την ένδειξη της γραμμής κοπής με ακρίβεια.
- Για την αφαίρεση και την τοποθέτηση της λεπίδας ακολουθείτε το εγχειρίδιο οδηγιών του γωνιακού πριονιού.
- Αφού αφαιρέσετε τη λεπίδα από το πριόνι, καθαρίστε την πίσσα και τη συσσωρευμένη σκόνη από τη λεπίδα. Η πίσσα και τα

υπολείμματα μπορούν να παρέμβουν στο φως εργασίας και να παρεμποδίσουν την ένδειξη με ακρίβεια της γραμμής κοπής.

ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

- **Το φως εργασίας δεν ανάβει.**

Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις. Ανατρέξτε στις ενότητες **Εγκατάσταση της τροφοδοσίας και Εγκατάσταση του φωτός εργασίας**.

Εάν το φως εξακολουθεί να μην είναι ορατό, μπορείτε να βρείτε έναν κατάλογο με εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους επισκευών της DEWALT καθώς και πλήρη στοιχεία της υπηρεσίας υποστήριξης μετά την πώληση της εταιρείας μας, στη δικτυακή διεύθυνση:

www.2helpU.com

Προαιρετικά αξεσουάρ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα αξεσουάρ εκτός από αυτά που διατίθενται από την DEWALT, η χρήση τυχόν τέτοιων αξεσουάρ με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που συνιστώνται από την DEWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα αξεσουάρ, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο με τον οποίο συνεργάζεστε.

περιβάλλοντος



Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

Εάν διαπιστώσετε κάποια μέρα ότι το προϊόν σας της DEWALT χρειάζεται αντικατάσταση, ή εάν δεν το χρειάζεστε πια, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Τοποθετήστε αυτό το προϊόν σε ειδικό κάδο για ξεχωριστή συλλογή.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Η επαναληπτική χρήση των ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην αποφυγή της μόλυνσης του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να προβλέπουν την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από τα νοικοκυριά σε δημοτικά κέντρα συλλογής απορριμμάτων, ή από τον αντιπρόσωπο όταν αγοράζετε ένα νέο προϊόν.

Η DEWALT διαθέτει εγκατάσταση για τη συλλογή και ανακύκλωση των προϊόντων DEWALT όταν φτάσουν στο τέλος του ωφέλιμου χρόνου ζωής τους. Για να εκμεταλλευτείτε αυτή την υπηρεσία, παρακαλούμε επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιονδήποτε αντιπρόσωπο συντήρησης ο οποίος θα το συλλέξει εκ μέρους σας.

Μπορείτε να βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου συντήρησης μέσω επικοινωνίας με το τοπικό σας γραφείο της DEWALT στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Εναλλακτικά, μπορείτε να βρείτε κατάλογο εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων συντήρησης της DEWALT, καθώς και πλήρεις λεπτομέρειες για την εξυπηρέτηση μετά την πώληση και πληροφορίες υπευθύνων στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση www.2helpU.com.

ΕΓΓΥΗΣΗ

• ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ 30 ΗΜΕΡΩΝ ΧΩΡΙΣ ΡΙΣΚΟ •

Εάν δεν είστε ικανοποιημένος (η) με την απόδοση του εργαλείου DEWALT, απλά επιστρέψτε το εντός 30 ημερών, στην ίδια κατάσταση που το είχατε αγοράσει, στο κατάστημα απ' όπου το αγοράσατε, για να λάβετε πλήρη επιστροφή των χρημάτων σας ή ανταλλαγή με άλλο προϊόν. Πρέπει να προσκομίσετε απόδειξη αγοράς.

• ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΔΩΡΕΑΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ •

Εάν χρειάζεστε συντήρηση ή επισκευή του εργαλείου DEWALT που αγοράσατε εντός 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, αυτή θα πραγματοποιηθεί χωρίς χρέωση σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο συντήρησης της DEWALT. Πρέπει να προσκομίσετε απόδειξη αγοράς. Το συμβόλαιο αυτό καλύπτει το κόστος εργασίας και ανταλλακτικών για ηλεκτρικά εργαλεία. Εξαιρούνται τα παρελκόμενα.

• ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ •

Εάν το προϊόν της DEWALT που αγοράσατε παρουσιάσει βλάβη λόγω ελαττωματικών υλικών ή εργασίας σε διάστημα 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς του, εγγυώμαστε τη δωρεάν αντικατάσταση όλων των ελαττωματικών εξαρτημάτων, ή, κατά την αποκλειστική μας κρίση, τη δωρεάν αντικατάσταση της μονάδας, με την προϋπόθεση ότι:

- Το προϊόν δεν έχει υποστεί κακομεταχείριση.
- Δεν έχουν επιχειρηθεί επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Έχει προσκομιστεί απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προσφέρεται ως πρόσθετη παροχή και είναι επιπλέον των νομικών δικαιωμάτων των καταναλωτών.

Για τη διεύθυνση του κοντινότερου σε σας εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου συντήρησης της DEWALT, παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο αριθμό τηλεφώνου που βρίσκεται στο πίσω μέρος του παρόντος εγχειριδίου. Εναλλακτικά, μπορείτε να βρείτε κατάλογο εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων συντήρησης της DEWALT, καθώς και πλήρεις λεπτομέρειες για την εξυπηρέτηση μετά την πώληση στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση www.2helpU.com.



Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	Black & Decker - DEWALT Nieuwlandlaan 7, IZ Aarschot B156 B-3200 Aarschot	Tel: +32 (0)015 - 15 47 9211 Fax: +32 (0)015 - 15 47 9210 www.dewalt.be
Danmark	DEWALT Sluseholmen 2-4 2450 København SV	Tlf: 70201511 Fax: 70224910 www.dewalt.dk
Deutschland	DEWALT Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein	Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770 www.dewalt.de
Ελλάς	Black & Decker (Hellas) S.A. Στραβονος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Αθήνα	Τηλ: (01) 8981-616 Φαξ: (01) 8983-570 Service: (01) 8982-630
España	DEWALT Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 439 www.dewalt.es
France	DEWALT Le Paisy BP 21, 69571 Dardilly Cedex	Tel: 472 20 39 72 Fax: 472 20 39 02 www.dewalt.fr
Schweiz Suisse Svizzera	DEWALT In der Luberzen 40 8902 Urdorf	Tel: 01 - 730 67 47 Fax: 01 - 730 70 67 www.dewalt.ch
Ireland	DEWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811 www.dewalt.ie
Italia	DEWALT Viale Eivezia 2 20052 Monza (Mi)	Tel: 800-014353 Fax: 039-2387592 www.dewalt.it
Nederlands	Black & Decker - DEWALT Joulehof 12 4600 AB Bergen Op Zoom	Tel: 0164 283000 Fax: 0164 283100 www.dewalt.nl
Norge	DEWALT Postboks 4814, Nydalen 0422 Oslo	Tel: 22 90 99 00 Fax: 22 90 99 01 www.dewalt.no
Österreich	DEWALT Werkzeugevertriebs GmbH Erlaerstraße 165, Postfach 320,1231 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14 www.dewalt.at
Portugal	DEWALT Rua Egas Moniz 173 João do Estoril, 2766-651 Estoril	Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75 www.dewalt.pt
Suomi	DEWALT Oy Tekniikantie 12 02150 Espoo, Finland	Puh: 010 400 430 Faksi: 0800 411 340 www.dewalt.fi
	DEWALT Oy Teknikvägen 12 02150 Esbo, Finland	Tel: 010 400 430 Fax: 0800 411 340 www.dewalt.fi
Sverige	DEWALT Box 94 431 22 Mölndal	Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08 www.dewalt.se
Türkiye	Merkez Servis Defterdar Mah.Savaklar Cad.No:15 34050 Edirnekapi, Eyüp - Istanbul	Tel: 0212 533 52 55 Faks: 0212 533 10 05 www.dewalt.com.tr
United Kingdom	DEWALT 210 Bath Road Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-56 70 55 Fax: 01753-57 21 12 www.dewalt.co.uk